

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 960 Lej  
Fél évre ... .. 480 Lej  
Negyed évre ... .. 240 Lej  
Havonta ... .. 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Magyar egység.

Az Országos Magyar Párt elnöksége minden erejével azon igyekszik, hogy személyi kérdések és más, kisebb jelentőségű problémák ki ne kezdjék az erdélyi magyarság kipróbált erejét. Ezt a törekvést célozza az a levél, amelyet a Magyar Párt elnöke intézett Barabás Bélához, aki kísérsoraival együtt azt az Aradi Közlöny útján hozza tudomására Arad magyarságának. Bethlen György gróf levelét és Barabás Béla dr. kísérsorait a következőkben közöljük:

Cluj, 1926. április 29.

Méltóságos dr. Barabás Béla  
urnak Arad.

Mélyen tisztelt Barátom! Tekintettel azon mozgalomra, amely arra irányul, hogy elnöki tanácsunk által Aradmegyére vonatkozó megejtett jelölésen, melyet az intézőbizottságunk, melyen részt méltóztattál venni, egyhangúlag tudomásul vett és elfogadott, változtatás eszközöltessék, illő tisztelettel felkérlek, lennél kegyes személyedet hosszú, érdemes politikai múltad alapján körülövező nagy tekintélyed, valamint pártelnöki minőséged teljes labavetésével odaharni, hogy e mozgalom leszereltesse és a kérdések megnyugodjanak.

Ezt annál inkább remélhetem, mivel Zima Tibor az elnöki tanács előtt jelentette ki, hogy pártközpontunknak bármilyen irányú döntését magára nézve kötelezőnek fogja tekinteni és annak magát alá fogja vetni. Alig hiszem, hogy a reánk váró nagy választási harc közepette személyi kérdések fontosabbak lehessenek a pártegység megővésénél. Ha ezt kockára tennék, akkor már előre félig elvesztettük az ütközetet.

Kérésemet pártunk nevében a legmelegebben ajánlom figyelmedbe és maradtam őszinte nagyra-becsüléssel

mélyen tisztelő hived:  
Bethlen György.

Az aradi és aradmegyei magyarság összetartása érdekében minden magyarizat nélkül közteszem a levelet azzal a kötelességszerű kijelentéssel, hogy Zima Tibor barátom a napokban engem felkeresett s készséggel jelentette ki, hogy ő igenis alárendeli magát az országos központ határozatának s ha a választási agitáció megkezdődik, ő minden erejével, lelkesedésével és támogatásával résztvesz az egységes magyar küzdelemben.

Dr. Barabás Béla  
pártelnök.

## Győzelemre indul a kormány a Magyar Párttal.

**Véglegesen megszakadtak a tárgyalások a nemzeti párt és a szociálisták között. — A munkásság önálló listával vesz részt a választásban. — Mi volt az oka a nagy feltűnést keltő fordulatnak? — A szakítás megerősítette az egyezményes listadiadalkilátásait.**

### Felbomlással fenyeget a nemzeti-parasztpárti kartell.

(Cluj—Kolozsvár, április 30.)

Ma éjjel rendkívül szenzációs politikai esemény történt, amely hivatva van arra, hogy döntően befolyásolja a választások eredményét. Ugyanis tegnap délután ülték össze Clujon az egyesült ellenzék és a szociáldemokrata párt kiküldöttei, hogy a már régóta folyó tárgyalásokat befejezzék. Az éjjeli órákban a szociáldemokrata párt központi vezetősége megszakította a nemzeti párttal folytatott kollaborációs tárgyalásokat s úgy döntött, hogy a választási harcot az egész országban önálló listával veszi fel. A cluji központi tárgyaló bizottsága már az éjszaka folyamán ilyen értelmű távirati utasítást küldött szét a vidéki tagozatokhoz és a bucaresti-i központhoz, amely egészen bizonyosan hasonlóképpen fog határozni, mert az erdélyi és bánáti szociáldemokrata tagozatok predomálnak az országban.

Ennek a döntésnek a jelentősége szinte beláthatatlan. Eddig is az egyezményes — a magyar- és kormánypárti — listának voltak a legnagyobb esélyei, de most már a szakítás következtében, egyenesen döntő győzelem lehetősége merült fel, mert az egyesült ellenzék nemcsak a szervezett munkásság szavazataitól esik el, hanem a radikális nem magyar városi polgárságtól is, valamint bizonyos zsidó csoportoktól. — Ugyanis a szociáldemokrata párt most tárgyalásokat folytat olyan zsidó csoportokkal, amelyek eddig sem a kormánnyal, sem az ellenzékkel nem egyeztek meg.

A szociáldemokrata-párt hivatalosan bejelenti a szakítást.

Tegnap éjfélkor a szociáldemokrata párt központi titkársága a következő hivatalos kommunikét adta ki:

A nemzeti párt és a szociáldemokrata párt között tárgyalások folytak a választási kollaborációt illetően. A megegyezésre irányuló tárgyalások sikertelenek maradtak, ezért a szociáldemokrata párt elhatározta, hogy a választásokban önállóan vesz részt azokkal a demokratikus ele-

mekkel, valamint azokkal a kisebbségi csoportokkal karöltve, amelyek óhajtik az együttműködést a szociáldemokrata párttal. A tárgyalások fonalát egyes csoportokkal már fel is vette a párt.

Mely okok következtében szakadtak meg a kollaborációs tárgyalások.

A szociálista párt titkársága a szakítás okairól a következő felvilágosítást adta tudósítónknak:

— A nemzeti párt és a parasztpárt között létrejött választási megegyezés a mi intervenciónk eredménye. A két párt ugyanis már rendkívül eltávolodott egymástól, különösen a parasztpártnál kellett a megegyezés érdekében erőlyesen közbelépni az utolsó pillanatban sikerült is eredményt elérnünk, ami főként Fluerás Jánosnak, az országos szakszervezeti tanács elnökének köszönhető. Az elmúlt héten Bucurestiben közös értekezletet tartottunk, amelyen elvileg teljesen megállapodtunk már és a demokratikus blokk csupán a részletkérdésekre vonatkozó periktuálásra várt. Ezekután természetesen bennünket lepett meg legjobban a tegnapi szakítás. Az együttműködés a jelöltetésekben bukott el. Ugyanis a nemzeti párt nem volt hajlandó arra, hogy a munkásságot az erőviszonyok arányában juttassa mandátumokhoz, illetve jelöltségekhez.

A szociáldemokrata kívánságok és a nemzeti párt merev álláspontja.

— Hány mandátumot kívánt a párt az ellenzéki bloktól? — kérdezte tudósítónk.

— Nem ragaszkodtunk határozott számhoz, mégis 7—15 reális értékű jelöltségekkel kielégítve lettünk volna, azonban a nemzeti párt csak néhány, teljesen bizonytalan helyet akart adni. A tegnapi tárgyalások kizárólag az erdélyi és bánáti szociáldemokrata párt nevében folytak, de a szakítás az egész országra vonatkozik. Az ellenzéki blokk megbízá-

sából Vaida Sándor vett részt a tárgyaláson, rajta kívül jelen volt Vlad Aurél. A szociáldemokrata-pártot dr. Lucian Sándor és Fluerás János képviselték.

— Miért foglalt el olyan merev álláspontot a nemzeti párt?

— A nemzeti párt érthetően nehéz helyzetben van. Vaida a tárgyalásokon maga is kijelentette, hogy a vidéki tagozatokkal semmiéle képpen nem tud zöld ágra vergődni. A kormányválság kudarca után csak a képviselői mandátumok tartják össze a pártot, a mely így nem tud elegendő helyet szorítani a munkásság számára. Ez annyit jelent, hogy a személyes érdekek ismét diadalmaskodtak az elvi szempontok felett. Például az aradi tagozat nevében dr. Marsieu Justin elnök táviratot intézett a központhoz, hogy ne küldjenek ki képviselőt Aradra, mert ők a saját hatáskörükben már megejtették a jelöléseket, a melynél nem vették figyelembe a munkásság kívánságait, pedig az aradi munkásság feltétlenül ragaszkodik a listán egy helyhez.

Végül a szociáldemokrata párt titkársága annak a reményének adott kifejezést, hogy a szakítás ellenére is számos képviselőt juttathat a parlamentbe.

A cuzisták Besztercenaszódban győzelemre számítnak.

(Cluj—Kolozsvár, április 30.) Tudvalevő, hogy a közelgő választásokon a Cuza professor vezetésével álló antiszemita liga is felveszi a küzdelmet. Főképp Besztercenaszód megyében várnak győzelmet, ahol Catuneanu kolozsvári egyetemi tanár a lista-vezető.

Nehézségek a nemzeti és parasztpárt együttműködése körül.

(Bucuresti, április 30.) A Cuvantul szerint az ellenzék táborában nehezen megy a jelöltetések összeállítása, mert a parasztpárt egyes vezetői, főként dr. Lupu meg akarják akadályozni a két ellenzéki párt együttműködését.

A nemzeti párt és a parasztpárt közös bizottsága ma folytatja a jelölések megállapítását. Eddig 16 megyében állították fel a listát. Ma került az első vitás eset Maniu és Michalache döntőbíró-sága elé. Jorga a nemzeti párt állandó bizottságát ma estére sürgős megbeszélésre hívta össze. — Maniu azonban helyesebbnek látta, ha az ülést holnap tartják meg, mire Jorga ehhez hozzájárult és a bizottság ülését holnap délelőtt 11 órára hívta össze. Michalache ma meglátogatta Jorgát, akivel hosszas tárgyalást folytatott a választási egyezmény megvalósításának akadályairól. A Viitolul szerint a nemzeti párt állandó bizottságát azért hívták össze, hogy döntsenek a választási paktum felmondása ügyében, mert a két párt nem tud meg egyezni a jelölésekre vonatkozólag. A lap úgy tudja, hogy Jorga a mai ülésen le fog mondani a pártelnökségről. A Lupta, amelynek a nemzeti párttal való kapcsolata közismert, közli, hogy a nemzeti párt és a parasztpárt választási kartelét veszély fenyegeti a pártszervezetek közötti egyenetlenségek miatt, mert a parasztpárt delegátusai a megegyezés feltételeinek módosítását követelik. A Lupta szerint a parasztpárt vezetési között is ellentétek rejtkeztek s egyikük a kormányval való megegyezést tartja szükségesnek. A lap sejtetni engedti, hogy dr. Lupuról van szó.

## Uj gyors-pár Aradon.

A nyári menetrend nagy változásokat hoz.

(Saját tudósítónktól.) A CFR. vonalain május 15-én életbelépő nyári menetrend lényeges változtatásokat eredményez az eddigi közlekedési rendben. A bucu-resti-i központi vezérigazgatóság-nak az volt a törekvése, hogy a romániai menetrendet lehetőleg összhangba hozza a külföldi vasúti csatlakozásokkal. Ennek a szemmel tartásával készült az új nyári menetrend, amely egyelőre csak nagy vonalakban, a vonatok Bucurestibe való érkezése és onnan való kiindulásának meghatározásában van készen, de már folynak a munkálatok a részletek pontos kidolgozására is. A Bucurestiből induló főbb vonatok indulási idejét, amelyek bennünket is érdekelnek, a következőkben adjuk: Május 15-én indul meg a 203—204-es új gyorsvonat-pár, amely Bucuresti—Berlin között közlekedik. A két gyorsvonat Bucuresti—Tövis—Arad—Budapest—Prága érintésével érkezik Berlinbe és ugyanezen az úton vissza Bucurestibe. A gyors Bucurestiből indul 19 óra 40 perckor, Aradra érkezik 12.29 perckor és Aradról indul Budapest felé 13 óra 3 perckor. — Budapest felől Aradra érkezik 17 óra 45 perckor, indul 18 óra 5 perckor és Bucurestibe érkezik 9 óra 55 perckor. Ezt a gyorsvonat-párt Romániában első osztályú és külföldön első és másodosztályú hálókocsikkal látják el. A 201-es Páris—Bucuresti gyors Aradról indul Bucuresti felé 1 óra 5 perckor és érkezik 16 óra 55 perckor. — Bucurestiből indul 13 órakor. Budapest felé indul Aradról 5 óra 59 perckor. A Temesvári

Bucuresti Simplon-expressz Temesvárról indul Bucuresti felé 19 óra 50 perckor, érkezik 9 óra 25 perckor. Bucurestiből indul 20 óra 40 perckor, Temesvárra érkezik 10 óra 53 perckor. Az Orient-expressz hétfőn, szerdán és péntek-

ken közlekedik Aradon és Budapeston keresztül Páris felé s Bucurestiből 8 óra 40 perckor indul. Ellenvonata, amely hétfőn, csütörtökön és szombaton közlekedik, Páris—Bécs—Budapest felől 21 óra 35 perckor érkezik Aradra.

## Uj választások lesznek Ausztriában

Hainisch elnök feloszlatja a munkakép-telen nemzetgyűlést.

(Bécs, április 30.) A politikai pártok körében nagy mozgolódás észlelhető. Mivel a jelenlegi nemzetgyűlés munkaképességét a kormányzó-pártoknak a lakbérkérdésben tanúsított magatartása miatt nem lehetett helyreállítani, a kormány rövidesen javaslatot fog tenni Hainisch elnöknek a parlament feloszlatására.

A szociáldemokraták örömmel üdvözlöik a kormány tervét, mivel azt hiszik, hogy kétségtelenül népszerű magatartásuk a lakbérkérdésben, amely eddig lehetetlenné tette a háziurak lakbéremelési törekvéseit, megszerzi számukra az abszolút többséget. Annyit bizonyos, hogy a szociálisták jó kilátásokkal indulnak a választási küzdelembe. Mégsem valószínű, hogy a jelenlegi keresztényszocialista-nagynémet koalíciós kormányt szociáldemokrata kurzus fogja felváltani. A polgári pártok vidéken igen erősek és ezért a

legvalószínűbb, hogy az új nemzetgyűlés sem fog különbözni a mostanitól. Vagyis a keresztényszocialista és szociáldemokrata pártok körülbelül egyenlő erők lesznek, a nagynémetek és a parasztszövetség azonban ismét a keresztényszocialistákkal fognak szövetséget kötni a szociáldemokraták újból ellenzékbe szorulnak. Természetesen ismét módjukban lesz a parlamentet munkaképtelenné tenni, ezért az új nemzetgyűlésen a polgári pártok vigyázni fognak, hogy ne keserítsék el a szociáldemokratákat.

Az új választások időpontja még bizonytalan. A kormány már júniusban akar választatni, valószínű azonban, hogy a választásokat csak ősszel fogják megejteni. Erre vonatkozólag a kormány most folytat bizalmas tárgyalásokat a polgári pártok exponenseivel.

## Lakók rohama az aradi adóhivatal ellen.

Több ezer lakbért helyeztek letétbe. — A kritikus majus elseje. — Mit mond a háztulajdonosok és mit a lakók képviselője.

(Saját tudósítónktól.) Itt van végre az a félve és reménykedve várt ominózus dátum, amelyet annyi sok háziurak és lakók érdekelt védelmező és ellentmondó újságcikk és szócsata előzött meg. Ma már megalakult a két tábor harcfrontja és ott, ahol a diplomáciai tárgyalások nem vezetnek eredményre, kitört a nyílt ellenségeskedés is.

Letétek ostroma az aradi adóhivatalban.

Az adóhivatalok előszobáiban és a járásbíró-ság előtt ma tömegesen jelentek meg a lakók, akik kérvénysrapneleket és letétbe helyezendő lakbérbombákat tartogattak kezeikben. A mai napon több mint ezer, saját igazságát hangoztató lakó helyezte letétbe az adóhivatalnál lakbérét s ugyan csak annyi száz háziur követelte a szerinte igazságos felemelt lakbért. Ma reggel a lakók valóság-gal megrohanták az állampénztárt és a befizetések, a nyugták kiállítása és kiadása este hét óráig tartott. Eddig több mint ezer tételt könyvelték el. Az állampénztár azonban holnap, május elsején déli tizenkét óráig is tart hivatalos órákat és addig még elfogad lakbér letétbehelyezéseket. Az állampénztár vezetője több tisztviselőt adott a pénztár segítségére, akik megfeszített erővel dolgoztak. Frankel Alfréd, a Lakók Szövetségének alelnöke külön asztalt kapott a pénztár előtt és itt tájékoztatta a jelentkező lakókat a béremelés mérvének jogosultságáról, — a Lakók Szövetségének álláspontja szerint — s

számos deklarációt állított ki. Valószínű, hogy a holnapi letétbehelyezésekkel a letétek sorszáma el fogja érni a kétezres sorszámot. Ez természetesen a bíróságnak is nagy munkát fog jelenteni.

A két igazságot valló tábor, most várja ugyanis a harmadik fórumnak: a járásbíró-ságnak döntését. De még a döntés előtt megpróbáltunk világosságot deríteni erre a bonyodalmasnak látszó, komplikált ügyre. Felkerestük a Háztulajdonosok Szövetségének ügyészét és a Lakók Szövetségének titkárát.

Mit követelnek a háztulajdonosok.

A háztulajdonosok szövetségének véleménye ebben a formában hangzott el:

— A lakbértörvény értelmében a Háztulajdonosok Szövetsége igen méltányosan elhatározta, hogy május elsejétől 100 százalékkal emeli a lakbért. A törvény ugyanis kimondja, hogy a lakbér megállapításánál a valutáris viszonyokhoz alkalmazkodhatunk. Ez a törvény 1924. május elsején lépett életbe és azóta a lej vásárlási ereje több mint száz százalékkal csökkent. Tehát a száz százalékos lakbéremelés nemcsak jogos, hanem méltányos is. A háztulajdonosok nagyrésze, tisztán a békeesség megóvása érdekében egyezkedni próbált a lakókkal és sok helyen csupán ötven százalék emelést ajánlottak fel lakóiknak. Az igazság álláspontjára helyezkedő lakók az ajánlatot el is fogadták, mert belátták, hogy ha törvény elé kerül a dolog, rájuk nézve az ügy nemcsak pervesz-

téssel jár, hanem hiábavaló költség is terheli őket.

Amit a lakók megadni hajlandók.

A lakók szövetségének álláspontja pedig a következő:

— Az 1924-es lakbértörvény kimondja, hogy a bérmegállapításoknál, a lej valutáris helyzetéhez kell alkalmazkodni. Az aradi lakók élnek a törvényadta jogaikkal és felajánlottak előbb 33 és most 36 százalék béremelést a háziuraknak. Hogy ez jogos és méltányos, az vitán felül áll. Itt van előttünk a lej 1924-es zürichi jegyzése. Akkor 3 volt zürichben a lej, ma pedig kettő alatt áll. Tehát a legfontosabb s a legvilágosabb számítás szerint nem kell többet fizetnünk, mint amennyit felajánlottunk. Dacára ennek, sok lakó felajánlott 40, sőt ötven százalékot is, de a háztulajdonosok nem fogadták el. Természetesen ezek a házbért letétbe helyezték.

Lakbérfizetés, felmondás és egyéb problémák.

A letétbehelyezés dolgában a két szövetség részéről adott válasz nagyrésztben megegyezett. A házbért az állampénztárnál kell letétbehelyezni. Ugyanakkor erről ajánlott levélben értesítendő a háztulajdonos és a járásbíró-ságnál benyújtandó a letétbehelyezésről szóló bejelentés, amelyhez melléklendő az állampénztárnál kapott nyugta és az ajánlást vevény. A válaszban csak ott történt eltérés, hogy dr. Steinitzer szerint a felajánlott lakbért és dr. Zeiner szerint a régi lakbért kell letétbehelyezni a pénztárnál. A házbér kifizetését legkésőbb hétfő délután hat óráig kell eszközölni. Ha valaki egy napot is késik, a háztulajdonosnak joga van felmondásra vagy kilakoltatásra. A felmondás ideje, egybehangzó vélemény szerint, hónapos szobánál egy hónap és évi lakásnál hat, illetve három hónap. Ezek a most aktuálissá vált kérdések. Amint látjuk, lényeges ellentét a két válaszban, csak az első kérdésre volt. Az igaz, hogy ez a kérdés érdekli leginkább az ellenfeleket.



A CADUM-KENŐCS minden bőrdaganatot enyhít és gyógyít

— Feloszlatták Nagyvárad tanácsát és kineveztek az ideiglenes bizottságot. Oradea-mareról jelentik: Jacob József vármegyei prefektus Bucurestiből táviratot kapott, mely szerint a belügyminiszter ismét feloszlatta a városi tanácsot. A feloszlattott tanács helyébe 15 tagból álló Comisia Interimare-t neveztek ki, amelynek hír szerint három magyar tagja van: dr. Kocsán János, Nussbaum Samuel és dr. Jellinek Géza.

## Leirer Amália apja is Okolicsányit vádolja.

Elhangzott a vádbszéd a Leirer-gyilkosság ügyében.

(Budapest, április 30.) A Leirer-tárgyalás legizgalmasabb napja ma volt, mert ma került sor Leirer Lőrincnek, a meggyilkolt leány apjának és Kerstens Tódor holland kereskedőnek. Leirer Amália barátjának kihallgatására. Leirer Lőrinc elmondotta, leánya beszélte neki, hogy Okolicsányi László meglátogatta a lakásán és tanácsokat adott neki, mert sokalta a villanyszámát. Megmagyarázta Okolicsányi azt is Amáliának, hogyan kell csinálni, hogy a villanyóra ne mutassa a valódi fogyasztást. Amália elragadtatással beszélt Okolicsányi kedvességéről és megemlítette, hogy a vagyonmentő vásáron szép dolgokat szerzett meg neki, majd pedig megmutatta Okolicsányinak az ékszereit és ezüstnemiit. Ezután szembesítették Leirer Lőrincet Okolicsányival és ekkor izgalmas jelenetek játszódtak le. Okolicsányi izgatott hangon kiáltotta:

— A tanu minden szava alávalóság és hazugság!

—Maga hitvány, hogy mer velem így beszélni? — kiáltotta válaszul Leirer Lőrinc, aki ezután az elnök védelmét kérte és újból kijelentette, határozottan meri állítani, hogy leánya meggyilkolása előtt azt mondotta neki, hogy Okolicsányi fenntjárt a lakásán és újra fel fog menni.

A következő tanu Kerstens Tódor volt, akit tolmács útján hallgattak ki. Az elnök kérdésére kijelentette, hogy 1924. december elején utazott vissza Hollandiába és Amália halála napjáig levelezésben állott vele, de leveleiből semmi olyanra nem következett, mintha időközben a vele szemben való érzelmei megváltoztak volna. A gyilkosság körülményeire vonatkozóan azt vallja, hogy már a helyszíni szemlén az volt a gyanuja, hogy valamilyen betolakodó és nem is egy személy, hanem legalább kettő gyilkolta meg a leányt. A hálószobában minden jel erős dulakodásra mutatott, amely a másik szobában folytatódott, mert ott is felfordulás volt. Hogy nem egy személy végzett Amáliával, azt abból is valószínűnek tartja, mert Amália rendkívül izmos, erős és óvatos leány volt. Közönséges erejű ember nem végezhetett volna vele. Utána jelentéktelen tanukat hallgattak még ki, majd az ügyész megkezdte vádbszédét. Az ügyész hangoztatta, hogy nyilvánvalóan rablógyilkosság történt és általában az egész bűnügy a véletlenek csodálatos összetalálkozásának bűnügye. Ezután a gyilkosságot próbálta rekonstruálni és szigorú büntetést kért a tettesekre.

**Dr. Szabó Juci**  
az aradi színházban rendel!

## Barabás Béla, a véndiák visszakalandozott a Multba.

Az ősz magyar vezér látogatása a kolozsvári unitárius gimnáziumban. — Ferenc József püspök ötvenegy év előtt tanára volt Barabásnak. — A régi diákkori írásos emlékek, melyeket a 70 éves véndiák oly féltve őrzött, bekerülnek az intézet muzeumba.

(Saját tudósítónktól.) Az ember megy az életuton, hol vigan masirozik, hol letörve, szomoruan ballag, hol pedig sulyos sebekből borítottan vánszorog. Az egyik kioldól az ut derekán, a másik tovább bírja, de csak nagyon kevesen érnek el az ut végére, az emberi kor legvégsőbb határára. A hosszú ut furcsán, szeszélyesen kanyarog s néha, nagy kerülő után olyan helyekre tér vissza, ahol történt velünk valami. Ilyenkor megáll a fáradt vándor, visszarepül a lelke a megtett uton és néhány percig elandalog a mult emlékein. Barabás Béla már 70 éve járja ezt a nehéz és kacskaringós utat, a melyen még mindig egyenes gerinccel, kemény, határozott léptekkel halad. És e napokban az ő érdekesen vargabetüs életutja elvitte őt is a kolozsvári unitárius gimnáziumba, ahol 51 évvel ezelőtt érettségizett. Az őszfejú politikus, a magyar közélet kimagasló harcosa, mint alázatos, meghatott vén-diák távozott a kollégium falai közül, mert ott találta Ferenc József tanár urat, aki 51 évvel ezelőtt már tanította a „főtanoda” (így hívták akkor a főgimnáziumot) nebulóit. Ferenc József tanár ur azóta az unitáriusok nagy tiszteletben álló és patriarchalis kort megért püspöke lett és Barabás Bélát, a volt nebulót tavaly ünnepelték 70-ik születésnapja alkalmából. Az ősi kollégiumban lefolyt megható és rendkívül érdekes találkozás lefolyását Barabás Béla így mondotta el nekünk:

— Kolozsvári tartózkodásomat felhasználtam arra, hogy felkeressem Ferenc József püspököt, az erdélyi unitárius egyház fejét, aki 51 évvel ezelőtt a hittant tanította a kolozsvári unitárius főtanodában, amelynek én akkor VIII. osztályos növendéke és konviktsi bennlakója voltam. Katholikus gyerek létemre gyakran jártam el az unitárius hittanórákra is, mert Ferenc József tiszteletes ur élvezetes előadásait élmény volt hallgatni. A 90-ik életévet már régen betöltött főpap és a szintén matrónakorban levő felesége nagy örömmel láttak viszont, a régi idők hazajáró szellemét, az őszfejú volt nyolcadikos diákot. A püspök urékkal nemsokára élénk beszélgetésben röpködtünk vissza a multba, amelynek nagyon sok fázisát sikerült emlékezetembe visszaidézni. Nagyon jól emlékezett rám még diákkoromból, mert én már mint nyolcadikos is nevezetes fiu voltam ám. Én irtam és szerkesztettem ugyanis a kollégiumban megjelent „Fény és Árny” című diáklapot. Azért mondom, hogy irtam, mert tényleg az egész lapot elejétől végig szép, kalligráfikus betűkkel nekem kellett leírnom. Ezt a példányt aztán diák társaim még háromszor lemásolták és így az én lapom összesen négy példányban jelent meg. Ne mosolyogjon, mert ámbár nem konkurrálhattam volna az Aradi

Közlönnyel, de az én előfizetőim nem egyének, hanem egész testületek voltak és így nem panaszkodhattam az elterjedtség miatt. Az egyik példány a tanári karé volt, a másodikat az ifjusági önképzőkör kapta, a harmadikat a teológusok olvasták, a negyediket pedig Kriza János akkori unitárius püspök, az „Vadrózsák” című székely népköltészeti anthologia nagyszerű szerzőjének küldték.

— Megmutattam Ferenc József püspöknek az érettségi bizonyítványomat, amelyen a többi tanárok között az ő neve is szerepel és rendkívül megörült a püspök ur annak a bírálatnak, amelyet ő egy önképzőkörben bemutatott verséről sajátkezűleg irt és amelyet szintén megmutattam neki. Ha már szóba kerültek a régi emlékek, kipakoltam az ősz főpap előtt egész archivumomat: egy foga-

dalmat, amelyet a 22 érettségizett ifju tett annakidején, amely szerint kötelezik magukat minden 10 évben összejönni, szegénysorsu osztálytársaikat segíyezni és a kollégium szegénysorsu növendékeit támogatni. Előmutattam néhány ifjusági hangverseny programot, amelyeken, mint szavaló szerepeltem, végül pedig felolvastam számos bökversemet, epigrammomat, melyeket VIII-os koromban irtam és amelyek az iskola köréből meritve témákat, hallatlan népszerűségnek örvendeztek a diákok között

— A püspök ur és felesége jóízűt nevettek a humoros versikéken, amelyek vonatkozásaira még ma is emlékeztek. Ferenc József azután intézkedett, hogy ezek az érdekes relikviák a kollégium iratába helyeztessenek és a szeptemberben megtartandó „Vén diákok találkozóján” felolvastassanak. Több mint egy óra hosszat beszélgettünk ezekről a régi, üdítően kellemes emlékekről és azután szívélyes bucsut vettem az ősz püspöktől, akit már mint fiatal tiszteletest ismertem és szerettem meg.



## Szépség

a legdrágább kincse minden nőnek.  
A szépség ápolása megőrzi az ifjuságot, kívánatosá tesz és szerencsét hoz.

Az Elida Ideal-szappan a bőrnek egészséges szint ad és megóvja fiatalos rugalmasságát.

Tisztább, enyhébb és sokkal kellemesebb illatu!

# ELIDA

## IDEAL-SZAPPAN

Utolsó maradékáig illatos.

## SPORT.

## Szombati és vasárnapi sportprogramm.

A két ünnepnapot egyesületünk rendkívül sok kisebb mérkőzéssel kívánták mozgalmassá tenni. Főleg az AMTE által rendezett mérkőzések és különféle propaganda-számok az érdekesek. Az első napi főmérkőzést a Kinizsi ifjai játszó, míg másnap a múlt vasárnap bemutatkozott Spárta Unirea CFR vendégszerepel. Szombaton kerül lebonyolításra Lupeniben az április 11-ről elmaradt Gloria-CFR—AC Jiul bajnoki találkozás, a mely mérkőzésnek az eredménye jelentős a bajnokság második helyére. Vasárnap csak egyetlen bajnoki mérkőzést játszanak le. (Simeria-CFR—Olympia), de ennek a mérkőzésnek eredménye a bajnoksági tabellára nézve teljesen érdektelen. A két nap pontos programja a következő: Szombat. Gloria-CFR-pálya. Atlétikai verseny a közönség részére, amelyen 5 lej nevezési díjjal mindenki indulhat, valamint a Wacker és az AMTE klubközi atlétikai verseny (100 m., 200 m., 400 m., 4×100 m. footballstaféta. 4000 méter távgyaloglás.) 3 óra-  
kor: Unirea—AMTE II. Bíró: Pavlovits Gyula, határbírók: Bánffy József és Kalmár Tibor. 5 óra-  
kor: Kinizsi ifjusági—AMTE ifjusági. Bíró: Bodnár József, határbírók: Popescu Pál és Traconi Pál. AAC-pálya. 5 és fél óra-  
kor: Erdélyi Hitelbank tisztviselői—Kornis-cég tisztviselői. Lupeni. Gloria-CFR—AC Jiul I. osztályu bajnoki mérkőzés, melyen Manea Demeter a bíró, Összel a Gloria-CFR győzött 2:1-re. Vasárnap. Gloria-CFR-pálya. 3 óra-  
kor: Hakoah komb.—Unirea I. bíró: Pavlovits Gyula, határbírók: Schwartz József és Schlé József. 5 óra-  
kor: Spárta—Unirea-CFR—AMTE. Bíró: Horváth József, határbírók: Pavlovits Gyula és Gombóc István. AAC-pálya. 10 óra-  
kor: Hakoah ifjusági—AAC ifjusági. Ifjusági bajnoki. Bíró: Matuz András, határbírók: Harangozó István és Kovács József. Délután 3 óra-  
kor: a Meteor országos kerékpárversenye. Vointa pálya. Fél 10 óra-  
kor: Unirea ifjusági—Vointa Victoria ifjusági, bíró: Reinhardt József, határbírók: Vidák Ferenc és Fock Béla. 11 óra-  
kor: Unirea II.—Vointa-Victoria II. bíró: Vidák Ferenc, határbírók: Prohászka Ferenc és Szilágyi Lajos. 2 és fél óra-  
kor: Unirea oldboy—Vointa Victoria oldboy, bíró: Behm Béla, határbírók: Puterity Demeter és Behm Károly. 5 és fél óra-  
kor: ATE komb.—Vointa Victoria I. Bíró: Csenka Gábor, határbírók: Jarmatzky Zoltán és Balajthy István. Olympia-pálya. 2 és fél óra-  
kor: ATE ifjusági—Olympia ifjusági. Ifjusági bajnoki. Bíró: Gaál János, határbírók: Ujj Lajos és Kranovszky Géza. 5 és fél óra-  
kor: Simeria-CFR—Olympia. I. osztá-

lyu bajnoki mérkőzés. Összel az Olympia győzött 3:1 arányban. Bíró: Kubick Ernő, határbírók: Gaál János és Juhász Zoltán. Curtiei. Wacker—Frontiera. II. oszt. bajnoki mérkőzés. Bíró: Fövényi István. Ineu. Spárta (Pancota)—Victoria (Ineu.) II. osztályu bajnoki mérkőzés. Bíró: Bodnár József. Vulcan. Gloria-CFR—VSC. Bíró: Manea Demeter.

## Érdekességek Zúrichből

Aradi szemmel egy svájci nagyvárosról. — Fényesen dotált tisztviselők. — Egy kis árjegyzék a drágaságról. — Bucsuztatják a telet a zürichiek.

(Zürich, április 30.) Évszázadok óta hazája a szabadságnak Svájc, ahonnan az emberi jogok védelme és a béke áldásai táruznak szét egész Európa fölé és amely a borzalmakkal, vérről, roncokkal dühöngő hosszú tiz esztendőt át-szenvedett országok között virult, virágozott tovább s bár határait a vendz ijesztgette, a szívéből mindenkoron hiányzott a gyűlölet. Ezért imponáns, ezért okoz valami olyan érzést, a hadat-viselt államból való idegennek, mintha a béke és becsület templomában járna Svájc földjén. Mindenütt béke, rend, nyugalom s mintha örökös ünnepet ülne ez a kicsiny állam: minden lépésnél jól öltözött, mosolygó, szives emberek. A jólét mese-ország Svájc. És a polgáral — bár a világ minden fajtája és nyelve képviselve van itt — ebben a nagy összetartásban mind éret, hogy csak a rend és a puritánságon épül fel az általános jólét fundamentuma, a gazdasági fejlődés.

## Zürichi impressziók.

A világháboru következményeinek csak egyetlen kényserült hatását tapasztalni itt: idegen állampolgárnak valósággal a lehetlenséggel határos az elhelyezkedés. Munkát kapni csak kivételes esetben tud, de ekkor is mérhetetlen akadályokat kell leküzdenie, míg a hatósági engedélyt megszerzi. Kijáráásokat, megvesztegetést nem ismernek Svájcban, a korrupciónak még csak az árnyéka is hiányzik innen. A polgárság becsületes és szinte áhitatosan tiszteli a törvényt. Betörés, lopás, gyilkosság, a fehér hollónál is ritkább tünet s ha történik bűneset, ezt rendszerint idegenek követték el. A koldus fogalma ugyan csak ismeretlen. Ennek természetesen az a magyarázata, hogy nagyfokú a jólét és úgy a köztisztviselő, mint a magánhivatalnok és alkalmazott magas javadalmat élvez. Egy levélhordó például havi 400 frank fizetést kap, amely átszámítva 22.000 lejnek felel meg. Svájcban ennyi a létminimum. A villamoskalauzok havi fizetése 450 frank, a rendőrlégeny 500 frank. Egy fiatal banktisztviselőnek átlag napi nyolc óra munkaidő mellett 5—600 frank a havi jövedelme. De jellemző a nyugati kulturviszonyokra az is,

O Országos birkozóverseny az AMTE rendezésében május hó 2-án vasárnap egész nap a Gloria-CFR-pályán.

O Az aradi „Meteor“ kerékpárklub 1926. május 2-án, vasárnap délután fél 4 órai kezdettel az AAC sporttelepén Str. Teodor Serb (Török Gábor-uca) levő pályáján országos kerékpárversenyt rendez.

hogy egy állami elemi iskolai tanítónak 7—800 frankot fizetnek havonta, vagyis negyvenezer lejt. A közszükségleti cikkek árai ezzel szemben viszont jóval alacsonyabbak a romániai árainál. 3—350 frankért már prima minőségű, angol anyagból készült öltönyt lehet kapni és egy selyemre dolgozott szmoking ára 370—450 frank. Egy négy fogásos vendéglői menü 4—5 frank csupán, de a la carte is elegendő 7—8 frank. Egy négy személyből álló előkelőbb polgári család négy szobás lakás mellett, teljes ellátásra alig költ havonta 600 franknál többet, vagyis alig 70 százalékos drágulás mutatkozik a háborúelőtti árakkal szemben.

A háboru utóizét, Európa többi államaira ránehezedett gazdasági depressziót azonban itt is érezni lehet. Mintha kevesebb volna az idegen-forgalom a tiz év előttiénél. S akik jönnek is: ideges tekintetű vagy nagyon fáradt emberek, diplomaták legtöbbszörre.

## Két svájci író centennáriuma.

Minden esztendő április havában, nagy felvonulások és mulatságok keretében bucsuztatják el a telet Zúrichben. Azonban mintegy tizenöt esztendeje nem voltak ilyen nagy arányu tavaszi köszöntő ünnepségek, mint az idén, amely alkalommal igen sok külföldi özönlött az országba, de tömött vonatok a kicsiny állam minden részéből szállították Zúrichbe a kíváncsi látogatókat és a 207 ezer lelket számláló város lakossága az ünnepségek alatt 300 ezerre emelkedett. A télüző nagy-szerű ünnepségeket az idén növelte Svájc két nagy írójának, Gottfried Kellernek és C. Ferdinand Meyernek centennáriumi ünneplése is, amelyet a világ minden részéből érkezett írók és művészek jelenlétében tartottak meg a különböző egyetemek és iskolák dísztermeiben. Ez alkalommal Svájcnak még ma is fennálló, de különösebb jelentőséggel nem bíró céhel véseletükben és a két író megleveletett zenényalakjainak tarka menetével zenés felvonulásokat rendeztek.

## Télizetés Zúrichben.

Este hat óra körül kezdődött a tél bucsuztatása amely nagyszzerű ünnepségek keretében ment végbe. Mór a kora délutáni órák-

ban ezrek és ezrek fekete tömege lepte el a hatalmas Bellevue-teret, amelynek a közepén egy tiz méter magasra, fenyőágakra halmozott dombon a tél szimbolumaként egy vatelin-anyagból preparált óriást hóember állott. Körülötte beláthatatlan, fegyelmetlen kíváncsi tömeg hullámozott a tribünök a roskadásig megtettek. Ablakokban, erkélyeken, magasabban fekvő kirakatokban, de még a háztetőkön sem maradt egyetlen tenyérnyi hely, minden tele volt kíváncsi szemlélőkkel. Az élelmes zürichiek közül — a svájci polgárra valló nyugalommal és magától értetődő gesztussal — igen sokan létrát hoztak magukkal, amelyeket a falakhoz támasztottak és a legfelső fokokra ülve, valóban nagyszzerű ünnepségeknek voltak szemtanúi. Nagy izgalom közepette érkezett el a hat óra és az órák ünnepélyes kongással jelezték az ünnepség kezdetét. Ebben a pillanatban hirtelen hatalmas lángokra gyull a nagy farakás, de a robbanó, szikrázó és színes rakétákkal teletüzelt óriási hóember szilárdan el-lentáll a tavasz itéletének. Ez a hősködés azonban nem tart sokáig, a vatelintömeg megmozog és a hóember egy utolsó vérvörös rakéta fényénél belerogy a zsarát-nokba. Egy hatalmas lobbanás, detonáció, szikrázópor és az alko-nyodó égre tüzes csillagok ivel-nek fel. Dörgő éljen, ezer és ezer néző ujjong és a dalárdák tavaszi himnuszokat énekelnek. Meghalt a Tél! Éljen a Tavasz!

## A svájci polgár fegyelmessége.

Az ünnepségek utáni napon a zürichi rendőrség hivatalos kommunikét adott ki, amely szerint az ünnepségeken, bár azon mintegy kétszáz ezren vettek részt, semmi-féle zavart nem fordult elő és egyetlen zsebtolvajlás sem történt. Különben rendkívül jellemző, hogy a hatalmas tömeggel szemben mindössze háromszáz főből álló rendőrkordon tartotta fenn formailag a rendet, ami ellen különben soha nem vét egyetlen svájci polgár sem.

Stauber János.

## Nem álarc,

hanem valóságos szépség sugárzik arról az arcról, melyet

DIANA krémmel  
DIANA szappannal  
DIANA puderral  
ápolnak.

— A Népszövetség küldötte a külügyminiszternél. Bucurestiből jelentik: Mitilineu külügyminiszter tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Marcel Hodannel, a Népszövetség kisebbségi szakosztályának titkárával. Hoden több kérdésben kért információt a kormánytól.

Házakra és földekre  
hosszu lejáratu  
olesó kamatozásu

kölcsönöket

azonnal  
folyósít-  
tatok.

Herzog Sándor

Arad, Str. Bratisnu  
(Weltzer J-u.) 17.

## H I R E K.

— A pénzügyminiszter cáfolja külföldi utjának híréit. Bucurestiből jelentik: Több lap jelentése szerint Lepedatu pénzügyminiszter legközelebb külföldre utazik, hogy a fennálló pénzügyi nehézségeket rendezze. Ezt a hírt most megcáfolja a pénzügyminiszter, aki kijelentette tudósítónak, hogy előbb tanulmányozni akarja a jóvátételi problémából származott vitás kérdéseket és csak azután fog a további lépések felett határozni.

— Hazérkezett a prefektus. Boneu Vazul, Aradvármegye prefektusa, ma több napos bucuresti-i tartózkodás után Timisoarán keresztül vissza érkezett Aradra. A prefektus Timisoarától Aradig az utat autón tette meg. Boneu Vazul ma este a vármegye főszolgabíráival hosszasan beszélgetett.

— Aláírták a francia-amerikai adósság-egyezményt. Washingtonból jelentik: Tegnap este aláírták a francia adósságok konszolidációjáról szóló egyezményt. A megállapodás szerint 62 évi annuitásban történik Franciaország háborús adósságainak kifizetése. Az első két évi annuitás 30—30 millió dollár, amely fokozatosan emelkedik. A hatodik évben már eléri a 40 millió dollárt, a tizenkettedik évtől kezdve egész végig 125 millió lesz. Franciaországnak joga van az első öt évben csak 20 millió dollárt fizetni évenként, ha körülményei így kívánják.

— Bicsérdy Budapestre készül. Budapestről táviratozzák: Az 'Az Est' az 'Ada Kaleh-n' megjelenő Bicsérdy-lapból arról értesül, hogy Bicsérdy Béla a napokban Budapestre érkezik. 'Az almaevés és koplalás apostolának' Budapestre érkezését általános érdeklődéssel várják.

## A legjobb zene

— Nehézzen születik meg a riffkabil béke. Párisból táviratozzák: Udzsai jelentés szerint a francia, a spanyol és a riffkabil békeidegátusok ma reggel újból ülést tartottak, hogy végső kísérletet tegyenek a megállapodásra. A riffek azonban a franciák és a spanyolok négy békefeltétele közül egyetlenegyét sem fogadták el. A fegyverszünet határideje május elsején lejár, ha a riffek nem változtatják meg felfogásukat és a tanácskozásokat félbeszakítják. Londoni jelentés szerint Marokkóban sem bíznak a békefegyveralkotás eredményességében s Abd el Krim már megerősíti állásait frontja nyugati részén, különösen pedig Tetuannán.

— Gyermekkoszik, gyermekszékek legszebb kivitelben Hegedűsnél Aradon.

— Szabadlábra helyezték Koppándy Lajost. Clujról jelentik: A cluji ügyészség Koppándy Lajost, a Fonciera Biztosítótársaság felügyelőjének felügyelőjét szabadlábra helyezte, mert nem látta beigazoltnak az ellene emelt sikkasztási vádat. Az ügyészség a tisztviselők kihallgatása után ugyanis megállapította, hogy nem 200.000, hanem 69.000 lejről van szó, amelyet Koppándy a tisztviselők illetményeinek kifizetésére fordított.

## A kormány kiáltványt intéz a kisebbségekhez.

(Bucuresti, április 30.) A kormány a legközelebbi napokban manifesztumot intéz az ország kisebbségeihez.

— Bucsan államtitkár a Székelyföldön. Bucurestiből jelentik: Bucsan államtitkár ma este a Székelyföldre utazott inspekciós körútra.

— Gritta Ovidiu tordai prefektus lett. Bucurestiből jelentik: A kormány Gritta Ovidiu rendészeti főfelügyelőt Torda prefektusává nevezte ki.

— Megtartják az adófelebezési tárgyalásokat. Az aradi pénzügyigazgatóság értesítése szerint, a holnapra — május elsejére — kitűzött adófelebezési tárgyalásokat megtartják.

— Gyorsvonatkatasztrófa Spanyolországban. Madridból táviratozzák: A plasencia—madridi gyorsvonat kisiklott, mert a legutóbbi eszések annyira alámoszták a pályát, hogy pályacsuszamlás történt.

— Felmentették a férjgyilkos budapesti asszonyt. Budapestről táviratozzák: A büntetőtörvényszék ma ítélkezett Jakabházyné bünpörében, aki, mint emlékeztet, kikapós férjét hónapokkal ezelőtt agyonlőtte. A törvényszék a vádlottat felmentette, a teremben sokan tapsolni kezdtek, mire az elnök energikusan csendre intette a hallgatóságot.

— Halálos autóbaleset. Budapestről táviratozzák: Czakó, a Magyar Automobil-Klub titkára ma délelőtt autóbaleset áldozata lett. Az azonnal megindított vizsgálat megállapította, hogy Czakó kilencven kilométeres sebességgel rohant a halálba, mert az autó sebességmérője éppen maradt.

— Leghatásosabb vértisztító és hashajtó a Solvo pirula és Solvo csokoládé. Készíti Földes gyógyszerár.

## Salgó-Jazzband

— Felmentés vámkihágás vádjáról. Érdekes vámkihágási ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. Még 1925. augusztusában történt, hogy Reisman Mór temesvári kereskedő Magyarországról jött Curticion keresztül. A vámnál a kutatás alkalmával a vámtisztviselők egy szennyesruhát tartalmazó bőröndben selyemárut találtak a ruhák közé eldugva. Azonnal elkobozták a selymet, a kereskedőt pedig 100.000 lej bírsággal sújtották. Ez ellen Reisman az aradi törvényszékhez felebezett, amely ma tárgyalta az ügyet. A törvényszék igen érdekes indoklással mentette fel a kereskedőt a bírság megfizetése alól. Megállapították, hogy a vámhátóságok a jegyzőkönyvet két nappal az elkobozás után keltezték, a törvény pedig előírja, hogy az ugyanazon a napon és órában keltezendő. A törvényszék ezért kimondotta, hogy a felvett jegyzőkönyv nem felel meg a törvényes követelményeknek s felmentette a kereskedőt.

— Betiltottak egy kommunista újságot. Marosvásárhelyről jelentik: A „Világ” című kommunista lap legutóbbi számát az ügyészség elkobozta és végleg betiltotta.

— Meghalt Bécs egykori polgármestere. Bécsből táviratozzák: Weisskirchner Richard volt kereskedelmi miniszter, a képviselőház elnöke és Bécs város volt polgármestere ma éjjel agyszélhűdés következtében meghalt.

— Vági Istvánt megint letartóztatták. Budapestről táviratozzák: Vági Istvánt, a szocialista munkáspárt vezetőjét több társával együtt újból letartóztatták, mert izgató, kommunista izű ujságot adtak ki engedély nélkül.

— Házasság. Szücs Boldizsár vasárnap, május 2-án d. u. 6 órakor tartja egyházi egybekelését Schwarz Nuszival, Robitsek József fűszernagykereskedő nevelt leányával Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 13. sz. a. lakáson.

Braun Juci (Arad) és Fuchs Sándor (Gurahont) f. hó 2-án, vasárnap d. u. 3 órakor tartják esküvőjüket.

Elrontott gyomor, kellemetlen szájiz, homlokfejfájás, láz, székszorulás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a Ferenc József viz használata a sok evés és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. Kapható gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben.

— Aradi kézbe került egy oradea-marei szálló. Kaufmann és Máté aradi szállodások, az aradi Központi és Fehér Kereszt szállodák tulajdonosai megvásárolták Politzer Sándortól, a Metropol (volt Feketesas) szálloda bérletét, annak minden berendezésével együtt. A vételár többmillió lejt tesz ki.

— Lábizzadást azonnal megszüntet az „Anosmin.” Készíti a Rozsnyay-gyógytár Arad.

## május 1-től

— Rátvay Anna neve fogalom Aradon. Ez a kitünő előadóművész és zenetanár ismét a nyilvánosság elé lép s ezúttal nemcsak egyedül szerepel, hanem legtehetségesebb és már a pódiumra megérett tanítványait is felvonultatja. Május 9-én a Kultúrpalotában egészen újszerű estélyt ad, mert a kitünő zongoristák egész sora nemcsak a legszebb zeneműveket telmácsolják, hanem aláfestik azokat az élőképeket, amelyek önállóan is a legérdekesebbek és a legszebbek. A világirodalom gyöngyeit fogják tolmácsolni tökéletes előadással és szindarab is szerepel a műsoron, amelyet rendkívül érdekes előadásban hoznak ki. Lange „Traumbild”-jének szcenizálása fővárosi értékű lesz. Teljesen újszerű az egész estély műsora és mindent a külföldi metropolisok mintájára állítanak be. Az óriási érdeklődésre való tekintettel Oláh könyvkereskedése már árusítja az estély jegyeit.

— Vasárnap tartja utolsó vendég-órát a Krispin-teremben Kiss Anca.

— Csodás hatású arcszépítő és fínomító a Földes Margit-creme.

— Halálozás. Tegnap hunyta örök álmra szemét özv. Rácz Károlyné 32 éves korában. Az elhunytban Ablonczy József, Arad iparos társadalmának egyik vezető-egyénisége, nővérét vesztette el: gyászában egész Arad iparostársadalmá osztozik.

— Felhívás a nyugdíjasokhoz. Az aradi nyugdíjasok vezetősége felhívja a nyugdíjasokat, hogy május 2-án délután fél 4 órakor jelenjenek meg helyiségükben.

— Orvosi hír. Dr. Ujhelyi sebész-nőorvos betegségeiből felépülve, hazatért. Rendelését 3-án megkezdi.

## Az Alexandra minden este!

— Kirándulás Menyházára. Az aradi, temesvári és nagyváradi sportkörökben mozgalom indult meg egy megszervezendő két napos pünkösdi kirándulás dolgában. A kirándulók az aradmegyei gyönyörű fekvésű Menyháza-fürdőt fogják felkeresni és az ünnep két napja alatt meglátogatják Menyháza nevezetesebb helyeit. A kirándulás megszervezői érintkezésbe léptek a fürdő igazgatóságával, ahonnan ígéretet kaptak arra, hogy a kirándulás résztvevői úgy az étkezésnél, mint a szobaáraknál 30—50 százalék kedvezményt kapnak. Ugyancsak megtörtént az intézkedés, hogy a kirándulók nagyobb vasuti kedvezményben részesüljenek. A fürdő igazgatósága elhatározta, hogy ünnepi fogadtatásban részesíti a kirándulókat és az ünnepekre elkészített a tervbevetett rádió-állomást is. A kirándulás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A részt venni óhajtó aradiak jelentkezzenek Kilyényi Gizi Acsev. tisztviselő hivatalszobájában, az Acsev. palotában.

— Baille Herculane (Herkulesfürdő.) Dr. Pártos praktizál mint eddig, májustól októberig.

## a Kánya terrasán.

— Megjelent a Képes Ujság negyedik száma is, az eddigienél is változatosabb, frissebb tartalommal. Izléses, szép kiállításban jelent ma meg a Képes Ujság negyedik száma. Meglepő az a dicséretes fejlődés, amit ennél a hézagpótló, értékes revünél minden új számnál tapasztalunk Románia és a külföld nevezetesebb eseményei mind elvonulnak előttünk, a pompás képrovatban.

— Orvosi hír. Dr. Pécsi Zoltán bőrgyógyász, kozmetikus és urológus május 1-től esti rendeléseit megszünteti. Rendel. 9—12, 3—6. Bratianu 2. (Minorita-palota.)

— Kántorpróba. Az aradi izr. templomban Löbl Dezső kántor ma szombaton délelőtt próbaelőadkozást tart. Az istentisztelet d. e. fél 10 órakor kezdődik.

Hangjegyek olcsó árusítása Kerpelnél

## Bőrtsők képkiallítása május 3-án este zárul.

Jön! Öfensége vár Glin Elinor „SFINX” című regénye után, új feldolgozásban. Jön!

— Kellemeften névazonosság. Réseletesen beszámoltunk arról a különös esetről, amely a napokban foglalkoztatta az aradi törvényszéket. Még 1921-ben történt, hogy az aradi Welter-gyár feljelentette Kovács István nevű tisztviselőjét, aki hamisított nyugtákkal jogtalanul vett fel pénzeket. A tisztviselő eltűnt s az aradi ügyészség elrendelte letartóztatását. Vagy másfél hónappal ez előtt Kovácsot elfogták, a napokban tartott tárgyaláson azonban Kovács István azzal a meglepő kijelentéssel állott elő, hogy ő nem azonos a körözött tisztviselővel, soha életében nem volt hivatalnok. Ő lakatos, aki a sikkasztás elkövetésekor Brassóban katonai szolgálatot teljesített. Ezt okmányokkal igazolta is. A bíróság elrendelte Fritz Ferenc cégvezetővel való szembesítést s mára halasztotta el a tárgyalás megtartását. Ez ma meg is történt. Fritz Ferenc cégvezetőt eskü alatt hallgatták ki s szembesítették a vádottal. A cégvezető meglepődve jelentette ki, hogy nem is ismeri a foglyot, aki nem azonos a gyár volt tisztviselőjével. A bíróság a vallomás nyomán azonban elrendelte Kovács István lakatos szabadlábra helyezését. A lakatos, aki másiél hónapig ült az aradi fogházban, mert véletlenül őt is Kovács Istvánnak hívják, ma délelőtt hagyta el a fogházat.

**Jön! Jön!**  
**Dr. Szabó Juci.**

— Püspök-gyógyfürdő (Nagyvárad mellett) 600 év óta használják 42° C természetes meleg, rádiumos hőforrással rheuma, köszvény, csonttörések és női bajok ellen. Uszoda 26° C folyton befolyó forrásvizzel. Uszástánítás, nap- és homokkúra. Cs fenyveserdő közvetlen a virágos park mellett. Villanyvilágítás. Naponta két vonat, autbuszjárat Oradea-mare között. Elsőrangú cigányzene. Elő- és utószobában a szobáknál 25 százalékos engedmény. Prospektust küld a fürdőigazgatóság.

**A KIOSZK MA megnyílik!**  
**Parkettánc**  
**HUBERT EMIL KÖZKEDVELT JAZZ-ZENEKARA Játékos.**  
**HIDEG ÉS MELEG KONYHA!**  
**!! CORVIN CASINO SOR !!**

— Odit, szépít, fiatalít a Földes Margit-szappan.

— Milyen volt a háromszáz év előtti élet Aradon; Kézizálogok; Az orvosi hivatáson túl; Kinos kérdések; Minden ételben van mérge; A halott anya és három örült leány rémregénye; A dollárhercegnő; stb. az „Aradi Kurir“ legfrissebb számának főbb közleményei.

## Kitünő termést remél a földművelési minisztérium.

(Bucuresti, április 30.) A földművelésügyi minisztérium jelentése szerint a legutóbbi esőzések rendkívül kedvező hatással voltak a vetésekre és reményt nyújtanak arra, hogy az évi termés az egész országban kitünő lesz.

— Májusi álom lesz a Növédelmi Hivatal holnapi mesedélutánja a Kulturpalotában, látványos táncjaival és bájos virágregéjével. Jegyek 10—60 lejig Oláh könyvkereskedésében kaphatók és vasárnap dé. u. a Kulturpalota pénztáránál. Kezdet 4 órakor.

— Felfedezték a hamis milliósok budapesti fészket. Budapestről táviratozzák: A hamis milliós bankjegyeket forgalombahozó társaság Bécsben tartózkodó fejt a budapesti rendőrség nyomozta ki, amely megtudta, hogy Weingarten Jeromos egy bécsi zugkávékámban szokott tartózkodni és felküldötte két detektívét Bécsbe. A detektívek megtalálták Weingarten, akit azután a bécsi rendőrség le is tartóztatott. Weingarten kihallgatásakor eleinte tagadni próbált és azt hangoztatta, hogy Helperth Miksa nevű embertől kapta a hamis bankjegyeket. A bécsi rendőrség részletes nyomozása alapján azután Budapesten a Hársfa-ucca 3. szám alatt Jáger Mihály ismert pénzhamisító lakásán házkutatást tartottak és megtalálták azt a bőröndöt, amely egy millárd értékű olaszlisztkai hamis milliós bankjeggyel volt tele. Ugyancsak megtalálták azokat a bélyegzőket is, amellyekkel hadikölcsönkötvényeket láttak el hamis lebélyegzéssel. Kiderült az is, hogy dr. Szücs Ferenc felfüggesztett ügyvéd is összeköttetésben állott a hamisítókkal, aki Szaplonczay Oszkár volt századosal kereskedőknek hamis egy milliósokat kínált. Szaplonczayt, valamint még két más egyént, akik a hamisítókkal szintén összeköttetésben állottak, őrizetbe vették. Letartóztatott azonban Jáger Mihályt is, aki azonban egyelőre tagad.

**Látogassa meg**

**Dr. Szabó Jucit**

— AZ ELŐKELŐ KÖZÖNSÉG nydrón Kányánál táncol Salgó Jazzbandje mellett.

— Kerítést csináltak az ellopott vagonfalakból. A CFR vontatási osztályának már régóta feltűnt, hogy az aradi pályaudvaron vesztegő személyszállító és tehernocsik ajtóit és a vagonfalakat ismeretlen tettesek lebontják. Az esetről jelentést tett a pályaudvari rendőrségen, amely a különös tolvajlások megállapítása végett nyomozást kezdett. Ma hajnalban végre sikerrel járt a rendőrség megfigyelése, amennyiben tetten érték két munkáskülsejű embert, akik fejszékkel feszegették egy üresen álló tehernocsi oldalfalait. Bekisérték őket az őrszobára, ahol megállapították, hogy Kuli Ferenc és Jozsip György CFR-munkások. A tettenért tolvajok bevallották, hogy a vagonrongálá-

sokat mintegy két hónapon át rendszeresen folytatták és a lakásukra szállított faanyagból kerítést és löccákat csináltak. Kihallgatásuk után letartóztatták és az ügyészségre kísérték át őket.

— Poloskairást, parkettasuroolást, vacumozást Lovas Károly lakástisztító végez. Arad, Str. Oituz 111.

## Művészet.

\* Az aradi színház heti műsora Szombaton délután fél 4 órakor: Obsit. (Novák Irén vendégfelléptével.) Este: Alexandra. Vasárnap délután fél 4 órakor: Annabál; este fél 9 órakor: Alexandra. Egész héten Alexandra.

**← Dohnányi Ernő Aradon május hó 14-én hangversenyezik. Jegy Sándornál →**

\* Az „Alexandra“ dominálja a színház heti műsorát a közönség óriási érdeklődésére és a hatalmas sikerre való tekintettel. Horváth Mici és Zilahy Irén, Fruita Géza és Szücs Laci, Mísoga, Kassay, Szabadkai és

## A hadügyminiszter biztosítja a választások szabadságát.

(Bucuresti, április 30.) A hadügyminiszter ma fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt. kijelentette, hogy a kormány semmi szin alatt sem fogja megengedni, hogy a hadseregbe belevigyék a politikát és a hadsereg tagjai politikával foglalkozzanak. Eppen erre való tekintettel a hadügyminiszter Lupescu tábornok vezérkari főnökkel egyetértve elhatározta, hogy a tartalékos tisztek május 23-ra szóló behívót május 30-ra érvényesítik, vagyis a tartalékos tisztek a választásokon eleget tehetnek alkotmányos kötelességeiknek és csak a választások után fognak bevonulni. A miniszter egyúttal kilátásba helyezte a katonai szolgálati reform melőbbi elkészítését.

## Még mindig fenyeget az angol bányászsztrájk.

(London, április 30.) Baldwin egész éjszaka nem aludt, mert egyfolytában 14 óra hosszat tárgyalt felváltva a bányatulajdonosokkal és a bányamunkások megbizottaival. Amikor éjfélután két órakor már nyugovóra akart térni újabb értesítést kapott, amely a dolgok rosszabbrafordulását jelentette, de ezután ismét csak azt hangoztatta, hogy minden reménység megvan a béke helyreállítására és május elsején nem tör ki az általános szénstrájk. Ezzel ellentétben Thomas munkásvezér a legutolsó pillanatban is úgy nyilatkozott, hogy a sztrájk valószínűsége ezer aránya az egyhez, mert a bányász-szövetség

— I. Sándor cár szarkofágját üresen találták. Késenevből jelentik: Az orosz bolsevikiek a régi sírboltok fűbontása közben elékeztek I. Sándor cár szarkofágjához is, de azt teljesen üresen találták. I. Sándor — mint ismeretes — 1828-ban koleraiban halt meg. Ezzel kapcsolatban föllelemlítik Mereskovskina egyik regényében írt legendáját, amely szerint a volt cárt 1825-ben nem temették el, hanem egy hozzá családtag hasonló ember holttestét tették a koporsóba. I. Sándor pedig mint zarándok, messze utra indult.

— Nordau hamvait Palesztinába szállítják. Nordau Miksa elonista író hamvait a lyoni pályaudvarra vitték, ahonnan Palesztinába szállítják.

\* Az „Obsit“ Kálmán Imre egyik legszebb operettje van műsoron szombaton délután és ezután ismét fellép a kitünő Novák Irén.

\* Az „Annabál“ Martos és Vinze Zsigmond romantikus operettje kerül szinte vasárnap délután fél 4 órakor és ezután lép fel ismét a szabadságról visszatért Belegy Béby.

Beregi, a komikum képviselői minden este újabb diadalra viszik ezt a gyönyörű és rendkívül érdekes operettet.

\* Nem látta még az „Alexandrárt?“ Feltétlenül nézze meg!

semmi esetre sem fogadhatja el a bányatulajdonosoknak azt a legutolsó javaslatát, hogy az 1923. évi bérminimumot állítsák vissza és a bányászok napi hét óra helyett nyolcat dolgozzanak. Reggel a szakszervezetek képviselői azzal távoztak a miniszterelnöktől, hogy ma délig megadják a végleges választ.

## Verekedés egy aradi étteremben.

Tegnap este revolveres verekedés történt az egyik, állomás közelében lévő szálló éttermében. Ugy tiz óra körül három jókedvű fiatal ember állított be az „Aranykerék“ szálló éttermébe és mulatozni kezdtek. Éjfél felé a már ittas társaság valamin összeszólkkozott és előbb szidalmazták egymást, majd verekedni kezdtek. Közben az egyik fiatalember revolvert rántott és egyet a levegőbe lőtt. A dühöngő fiatalembert csak nagynehézsen sikerült lefogni.

**Az aradi Apollóban**

**Elveszett feleség.**

művészi filmszenzáció.

Főszerepben:

**Lil Dagover.**

Bemutatója holnap, vasárnap  
Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

**Jön! Öfensége vár Glin Elinor „SFINX“ című regénye után, új feldolgozásban. Jön!**

# Jön! Öfensége vár Glin Elinor „SFINX“ című regénye után, új feldolgozásban. Jön!

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### Aradi kereskedők a vámtarifák ellen.

A Siatul Negustoresc országos mozgalma a luxusadók befizetési módjának megváltoztatásáért.

(Saját tudósítónktól.) A luxusadó új rendszere s a behozatall vámoknak horribilis emelése oly terheket ró a kereskedő osztályra, amelyeket lehetetlen lesz elviselni. Mert ki rendelkezik ma, amikor a pénzhány még semmit sem enyhült, akkora forgótőkével, hogy képes legyen az importált áru értékének sokszorosát előre befizetni a vámhivatalnál, amikor esetleg csak hónapok múlva fogja eladni az árut s újabb hónapok telnek el, amíg az eladott áru ellenértéke befolyik hozzá. Az üzleti tőkének olyan nagymértvű emelése szükséges ezután az üzlet folytatásához, hogy alig lesz kereskedő, aki nem lenne kénytelen újabb kölcsönökhöz folyamodni s hogy a mai kamatlábvisszonyok mellett mit jelent az idegen tőkével való dolgozás, azt mindenki jól tudja. A kereskedőkre nehezedő elviselhetetlen terhek késztették a Siatul Negustoresc aradi csoportjának vezetését

arra, hogy országos akciót indítsanak, melynek célja az, hogy a kormány a kereskedőket ne úgy kezelje, mint az állam mostoha-gyermekét, hanem azok a gyárosokkal egyenlő elbánást élvezzenek. Súlyos sérelmük a kereskedőknek a luxusadó új befizetési módja, amelynél a kormány a gyárosoknak megadta azt a kedvezményt, hogy csak három hónap múlva kell befizetniük a luxusadót, de ugyanezt a kedvezményt a kereskedők nem élvezik, noha náluk legalább olyan indokolt volna, mint a gyárosoknál, mert az áruknak hitelbe történt eladása éppen úgy, sőt talán még gyakrabban előfordul a kereskedőnél.

A Siatul elnöksége ennek az állapotnak a megszüntetését is célozza, valamint általában a vámtarifának a kereskedőkre nézve kedvezőbb revízióját sürgeti a kormánytól.

Zürichben 1.95, Párisban 11.50 a lej.

Helyi valutaárak. (Április 30.) Áru: Dollár 260, angol font 1260, cseh korona 7.60, francia frank 8.90, líra 10.30, dinár 4.60, schilling 37, márka 62, magyar korona 270, svájci frank 50. — Pénz: Dollár 258, angol font 1240, cseh korona 7.40, francia frank 8.40, líra 10, dinár 4.40, schilling 36.50, márka 61, magyar korona 280, svájci frank 49. **Kifizetések:** Newyork 263.25, London 1283, Prága 7.83, Páris 8.83, Milanó 10.64, Zágráb 4.66.50, Bécs 37.25, Amsterdam 206.20, Berlin 63, Budapest 266, Zürich 51.

Zürichi tőzsdényítés. (Április 30.) Berlin 123.15, Amsterdam 208, Newyork 518.37.50, London 2517, Páris 17.20, Milanó 20.80.

Prága 15.32.50, Budapest 72.40, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 1.99.50, Varsó 50.50, Bécs 73.10.

Zürichi tőzsdézárás. (Április 30.) Berlin 123.10, Amsterdam 208, Newyork 517.37.50, London 2517, Páris 17.05, Milanó 20.78, Prága 15.33, Budapest 72.40, Belgrád 9.11, Bucuresti 1.95, Varsó 50, Bécs 73.12.50.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Április 30.) **Kifizetések:** Páris 8.75, Berlin 62, London 1273, Newyork 263, Milanó 10.65, Zürich 50.90, Bécs 37.25, Prága 7.80. **Valuták:** Napoleon 980, márka 61, leva 1.80, török líra 1.25, angol font 1260, francia frank 8.70, svájci frank 50, líra 10.45, drachma 2.80, dinár 4.35, dollár 261, lengyel zloty 28, schilling 36.50, magyar korona 36.50, cseh korona 7.50.

= Heti piaci árak. A mai hetipiacek árak a következők voltak: Burgonya 4-5 lej, hagyma 3-5 lej, tehénturó 20-22 lej, juhturó 56 lej, vaj 120-140 lej, alma 8-10 lej, dió 28 lej kilogrammonként. Bab 10 lej, tejfel 40 lej, tej 9 lej, aludt tej 20 lej, literje, tojás 2-2.50 lej darabja, saláta 1-4 lej csomója. A baromfi-piac árak: sovány liba 200-250 lej, sovány kacs 160-180 lej, tyúk 100-150 lej, csirke 55-90 lej párja, kővér liba 240-300 lej, kővér kacs 150-160 lej darabja. Az állatvásár árak: marha 18-23 lej, borjú 32-35 lej, sertés 32-45 lej kilogrammonként élősúlyban. A gabonapiac árak: árpa 560-580 lej, kukorica 480-500 lej, zab 600-620 lej métermészánként. A buza ára a multheti maradt, azonban alig volt a piacon.

### Általános emelést rendezett Arad ármegállapító bizottsága.

Ma tartott ülést az aradi városi permanens bizottság, amely ezúttal ármaximálással foglalkozott. Jobban mondva árfelemeléssel, mert minden cikknek az árát felemelték. A buza emelkedésére való hivatkozással felemelték a fekete liszt árát 8 lejről 8.50 leire, a félbarnát 12.50-ről 13-ra, a főzöliszt árát 15.50-ről 17-re, a luxusliszt árát 16.50-ről 18-ra. A kenyér árát is felemelték: a fekete kenyér 8 helyett 9 lej lett, a félbarna 12.50 helyett 13.50, a főzölisztből készült kenyér 15.50 helyett 17 lej, a luxuslisztből készült kenyér 16.50 lej helyett 18.50 lej lett. A mészárosok körelmére a hus árát is magasabbra szabták: a marhahús az eddigi 34-36 lej helyett 37-39 lej, a bányahús 38-40 lej helyett 42-44 lej, a sertéshús 46-48 lej helyett 49-51 lej lett. A zsír kilóját 4 lejjel emelték. Ugyanebben az arányban a vendéglősöknek is megengedték, hogy egyes ételek árát 1-2 lejjel emeljék. Kérésükre megengedték nekik azt is, hogy csupán az aradi köztisztviselőknek adják a 20 százalékos kedvezményt. A bérkocsisoknak is megengedték, hogy az egyes fuvaroknál 5 lejjel emelhessenek. Még a szállodások is jelentkeztek 30 százalékos emelést kérve, azonban kérvényük későn érkezett be s így ez az emelés a jövő hónapra marad. Minden május elsején a bizottság le szokta szállítani a tej árát. Ebben a hónapban is foglalkozott a bizottság a kérdéssel, azonban megállapítva lett, hogy amugy is kevés tej jön a piacra, a régi maradt a tej ára.

**Az Alexandra a leggyönyörűbb operett!**

## M O Z I.

xx A marospartli nyári mozgó megnyitó előadása május 1-én. „A császár nevében“ 6 felvonásos filmmel kezdi meg az idei szezont a nyári mozgó. Iya de Putti és Harry Hardt legimpozánsabb alakításában. A cselekmény a cári udvarnál játszódik le. Az előadás pont 9 órakor kezdődik.

xx Ma, szombaton utoljára „Jolanda“ az aradi Apollóban. A tízfelvonásos történelmi remekmű minden egyes vonatkozásában izgalmas, ötletes, megkapó és ragyogó kiállítás felejthetetlen emlékekkel ajándékozza meg a nézőt. Marion Dawies játéza a főszerepet. Ez a vérbeli filmszínész sugárgeszti erejének minden dinamikáját érvényesíti a szerepében. Az előadások 3, 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Sámson“ Luciano Albertini szombattól az aradi Urániában. „Éj-

fél előtt egy perccel“ című izgalmas kalandorfilm premierje lesz szombaton az aradi Urániában. A gyönyörű kiállítású film érdekességével lebilincseli a nézőközönséget és az izgalmas cselekmény. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Elvesztett leleség“ címen vasárnapról kezdve szenzációs művészeti film pereg az aradi Apollóban. A film egyike a leggyönyörűbbeknek és a hatást Lily Dagower nagyszínésztől várható. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Jön! „Öfensége vár“ című szenzációs film, mely Glin Elinor „SFINX“ című regénye után készült, teljesen új feldolgozásban és gyönyörű kiállításban.

## MERCUR vegyszertgyár Kozák és Sámson

Cluj, Str. Regina Maria (volt Deak Ferenc-u.) No. 9. **PERLESSGLOSS, APRETURA**



bőrflonyesítő készítményei minden más kivármányt felülmúlnak fény és minőség tekintetében.

Minden cipésznek és orszádművelőnek érdeke, hogy kizárólag a Mercur-féle apreturát és perlessgloss-t használja, amennyiben színehagyott bőrként az eredeti színt és fényét teljesen visszaadja. Kenésükben nem habzik, s így sepleős foltokat nem hagy maga után!

Kapható minden jobb borkereskedésben

Vízonteladónak nagy árkedveymény!

## Ki akar érettségizni?

Osszevont magánvizsgát tenni?

Teljes anyagi felelősséggel előkészítve

**BOHOS-GARDOS TANINTÉZET**

BUDAPEST, Rakoczi-ut 87/a. Internátus.

## Az aradi Urániában ma, szombaton

## „Sámson“

## Luciano Albertini legjobb, legújabb filmje.

## Éjfél előtt egy perccel

Nagy kalandor film.

Az előadások 3, 5, 6, 7, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Selymek, nyersselymek, divat-kelmék, zefirek, grenadinok, vásznak, chiffonok, nyári takarók, paplankelmék, kész paplanok

a legnagyobb választékban a legolcsóbban **„RECORD“** nől divat nagyruhásban Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 13

Paplanokat rendelésre bármilyen kivitelben igen olcsón készítünk.

**Bérmálás Aradon f.é. május 15 és 16**  
Ajándékokban legnagyobb választék  
közismert szolid áron:

**Grallert J. és Fia** óra- és ékszerüzletében  
Arad, Bulevardul Regina  
Maria (Andrássy-tér) 8. szám.

**A férfi leszerelési konferencia.**

Párisból táviratozzák: A május 18-án Genfben összeülő leszerelési értekezlet vezérlevei a Matin szerint a következők: 1. A leszerelést csak akkor lehet végrehajtani, ha a biztonságot garantálják. 2. A hadviselésnél számbejövő ténvezőket meg kell állapítani, ami azt az eljárást jelenti, hogy ha valamely ország biztonságának veszélyeztetése nélkül leszerelhet, akkor a gazdasági, ipari és katonai erőinek azon egvűttesétől függ, amelyet az illető ország bonvodalom esetén fel tud használni. 3. Tekintetbe kell venni, hogy a haderő fegyverkezés esetén egyetlen egvűsért alkot és nem lehet különbséget fenni szárazföldi és tengeri fegyverkezés között.

Felelős szerkesztő:  
**RÉTHY JÓZSEF.**

Cenzurat: Prefectura Judejului.

**NYILTTÉR.**

E rovat alatt közzétették nem vállalunk felelősséget

**FIGYELEM!**

Aradon, a vasúti postával szemben levő „Aranykerék” étterem teraszán

MÁJUS 1-ÉN MEGNYILIK. Minden nap izletes ételek, tisztán kezelt italok, frissen csapolt sör kapható. Gézich Náci jó-hírű zenekara játszik. Nyitva reggel 3-ig. Szíves pártfogást kér:

2762 **HOCHMANN SÁNDOR.**

**Értesítés!**

**Csáky János**

órák, ékszerész és vésnök  
május 3-án áthelyezi üzletét  
Arad, Bulev. Regelo Ferdinand I.  
(József főherceg-út) Dr. Koll házába

**ÉRTESÍTÉS!**

Van szerencsém tisztelettel a n. é. kö-zönség szíves tudomására hozni, hogy Aradon, Str. Trib. Dobra 3. sz. a (vált Boczkó-ucca) ujonnan átalakítva

**„BRISTOL”**

néven kávéház és éttermet nyitottam. Izletes hideg és meleg ételek, kiváló ita-lok, állandóan frissen csapolt TEMES-VÁRI SÖR, ZONA REGGELIK. Estén-kint elsőrendű cigányzene látszik. REG-GEL 3-IG NYITVA. ABONENSEK FEL-VÉTETNEK POLGÁRI ÁRAK. Figyel-mes kiszolgálás.

Illo tisztelettel szíves pártfogást kér:  
2780 Özv. WALDMANN JÓZSEFNÉ.

**ÜZLETÁTHELYEZÉS.**

**Szücsüzletemet**

1. évi május hó 1-től Strada  
Alexandri 5. szám alól Str.  
Alexandri 3. szám alá :o:

**helyem át.**

J. NAGY szücs,  
Arad, Str. Alexandri 3.

9025

**ÉRTESÍTÉS.**

Megnyilt Lovasberényi Árpád  
**kerthelyisége.**

Elsőrendű konyha, hegvallal borok, te-mesvári csapolt sör. Mindennap fleken. Zene nincs.

Szíves pártfogást kér: 10342  
**LOVASBERÉNYI ÁRPÁD.**

**Köszönetnyilvánítás.**

Felejtethetlen emlékü drága jó fér-lem, illetve édesapánk elhunytá alkalmából mindazoknak a kedves bará-tainknak és ösmerőseinknek, kik a fájdalom e nehéz óráiban részvétnyilvá-nításaiikkal felkerestek s mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, nemkülönben azoknak, kik a végtisztességen megjelentek s ravatalára koszorút helyeztek, ezuton mondunk hálás köszö-netet. — A „Kezvelet” temetkezési vállalatnak is köszönetünket fejezzük ki a temetés kegyeletteljes rendezé-séért.

Arad, 1926. április hó 29.  
Özv. SZABÓ KARÁCSONYNÉ  
és családja.  
2781

**Pünkösdi árjegyzék!**

**„RENAISSANCE”**

Arad, Str. Brajšanu 2. (Weitzer J.-u.)  
(Minorita-palota.)

- Cérna crepp maro-cain divatmintás — 98 L.
  - Mosó creppen leg-ujabb minták — 79 L.
  - Nyers selyem min-den létező színb. 180—230 L.
  - Nyers selyem gyö-nyörű mintákba 230—285 L.
  - Tiszta gyapju fehér ruhaszövet — 375 L.
  - Tiszta gyapju fehér kabátszövet 400—950 L.
  - Tiszta gyapju Laven-dula kék divatszöv. 390 L.
  - Tiszta gyapju Coo-vertó szövet 780—945 L.
  - Pouplinok férfi in-gekre (nyers selyem) 179 L.
  - Chantung férfi ruha-vászon (női costümré) 260 L.
  - Női ruhavászon szin-ekben — 89 L.
  - 115 cm. Opál batiszt fehérenemüre (szín.) 128 L.
  - Crep de chen minden létező színben 390 L.
  - Tiszta selyem Crep de chen — 650—850 L.
  - Chantung nyers se-lyem (valódi) 490 L.
  - Mintás ruhaselymek 650 L.
  - Valódi angol férfi ruhaszövetek, ruhakabát (complett) női szövet-anyagok, divatselymek óriási vá-lasztékban. — Dacára a nagy ár-emelkedésnek, régi olcsó árak!
- Ugyanott:  
KARPELESZ ZSIGMOND angol uri szabósága!

1000 drb. GUMMIKABÁT

érkezett  
SZANTO és KOMLOS

céghez 16735  
Arad, színház-épület.  
Gummikabátok 850 L-től  
Atforditható  
„Fregoli”  
kabátok ... 2000 L-től

**FLEISZIG ÁRPAD**

„Fekete Bárány”  
sörösarnokában  
május hó 1-től  
temesvári English-Porter  
sör állandóan friss csa-polásban kapható!

Tekintélyes erdőlyi gyár feszmérő-esztálya részére elsőrangú

**műszerészt**

keres, aki a különféle feszmérők gyár-tásában teljes jártassággal bír. Ajánla-tok eddigi működés feltüntetésével, igénymegjelöléssel „Júvő 1001” jelzé-re az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek.

**Szalagfűrészt,**

- 1 drb. villanymotor 1 HP.
- 1 drb. villanymotor 3 HP.
- 2 drb. furógép, eladók.

Bővebbet: Arad, Str. Oltuz  
(v. Illés-u.) No. 118. 2794

Maculatura papir 5 kgos ceomagok-ban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.

**Meglepő olcsón és izlésesen öltözködhetik a**

**„VICTORIA”**

női confectio áruházból Arad,  
a „Dácia” kávéházzal szemben.

**Eredeti párisi egyes divatkülönlegességek !!**

Női felöltők 1700 lejtől

Női ruhák 1300 lejtől

**Május 1-én nyílik meg**

a régi Jóhírnöví és egész Erdélyben közkedveit

**„Bogdarigós” jód és vasas gyógyfürdő**

Gyógyhatású vize elismerő. <> Gyönyörűen parkirozott és villanyvilágítással ellátott sétányai páratlanok. <> Ujonnan berendezett vendég-szobák. <> Elsőrendű konyha. <> Olcsó polgári árak. <> Állandó zene. <> Közlekedés Aradról Lipován át Saroltavárig, vagy Arad—Timişoara—Saroltavár, ahol autó várja az utasokat. <> Elvilágosítást készséggel nyújt: 10340 <> a fürdő igazgatóság.



**Szőrmék nyári gondozását és portalanítását legjutányosabban vállalja: J. NAGY szücs** Arad, Str. Alexandri (Salacz-uca). 3. sz.

Ajánlunk legjobb minőségű:  
**Lanolaj kencét** garantált tisztát,  
**Rapceolajt,** kétszer finomítva,  
**Salátaolajt,** „SFINX” márká,  
**Plantol** növényzsírt, előnyárakban.  
**„PHÉNIX” Olajművek.**  
 Képviseli: 2763  
**Dávid József,**  
 Arad, Strada Clorogariu (Vácosy-u.) 15.

**Amerikai**  
 rollós, nagy IRÓASZTAL, valamint amerikai, két oldalt fióksoros  
**súlyszethető rollós**  
**:: írógépasztal ::**  
 alig használt állapotban E L A D Ó.  
 Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**ARADMÉGYEI URIBIRTOK**  
 268 holdas, amelyből 75 hold szántó, 150 hold erdő, 60 hold kitermelhető, a többi kaszáló, rét, 7 hold belsőség, községben lévő nagyon szép 8 szobás modern kastélynal, teljes berendezéssel, melléképületekkel, élő és holt felszereléssel, cc. 1 vagon gabonával, épületeket és berendezést is beleszámítva holdanként 14.000 lejért eladó. — Kizárólagos megbízott: Györfi „Mures” Irodája Arad, Str. Unirel (Fábián G.) 15235

**Három szobából álló irodahelyiség**  
 hozzátartozó száraz raktárhelyiséggel, azonnalra kiadó. Bővebbet: **König és Lázár** szállítócégnél 10848 Arad, Str. Buzur 5. sz.

Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Beni-tér) 44., a Gazdasági Egyesülettel szemben, a tehersínek mentén, három kirakatu portalóval, tágas  
**üzlethelyiség**  
 esetleg pincével és raktárhelyiséggel, május hó 1-től **kiadó.**  
 Bővebbet az udvarban a háztulajdonosnál. 16776

**Soffórt**  
 keresünk azonnali belépésre teherautónkhoz. 2798  
**Molner és Társa, Savarin.**  
 Teljes szakképzettséget és feltétlenül józan életmódot kívánunk.



Régi olcsó árban! vásárolhat elsőrendű szabásu férfi fehérneműt:  
**Zefir férfi ingek** 2 gallérral 240.— lejtől 310.— lejig  
**Fehér Rajz elejű ing** 2 gallérral 365.— lejig  
**Selyem elejű ing** ... .. 375.— lejig  
**Tiszta selyem puplin ing** ... .. 575.— lejig  
**Alsó nadrág rövid...** ... .. 95.— lejtől  
**Női és gyermek harisnyák, zoknik, trikók, rendkívül olcsón.**  
**Panama vászon diák apacs bluzokra méterje 85.— lej.**  
**Fehér Pík diákleány-kalap** 110.— és 120 lej  
 2793  
**SZÜCSNÉL Arad, a Motorállomással szemben.**

**Feltűnő olcsó ház eladás!**  
 Főtéren közelében emeletes, teljesen jókarban levő ház, üzlethelyiségekkel, nagy bérjövdelemmel, több lakással, melyből egy 4 szobás balkonos lakás elfoglalható, 1.350.000 lejért eladó. A megvételhez a vételár felé elegendő. Komoly vevőkkel kizárólagos megbízottam: **HAÁSZ** Irodája utján tárgyalok. Arad, Strada Eminescu (v. Deák F.-u.) 12. 16591

**FRANZ PESCHIL**  
 Első special üzem mindennemű golyóscsapágyjavításokra.  
**50% ARMEGTAKARITAS.**  
 Succ. TIMISOARA,  
 IV Str. Gh. Pop. de Băsești (Eötvös utca) Nr. 9  
 Centr. București, Str. Gen. Berthelot Nr. 25.

**Elsőrendű TORDAI portland CEMENT**  
 (valódi csak olómszárolt zsákokban)  
 prima **TORDAI** alabastrom és stukkator **GYPSZ**, prima darabos **CARBID**  
**Kornis Testvérek,** Arad, Bul. Reg. Maria 18. Telefon 501, 90, 355. sz.

Tőkebefektetésre alkalmas 5 lakásos bérház, mely áll: egy 2 szobás-konyhás, négy 1 szobás konyhás lakásból, 191 □-öl telekkel, a Kasza-uccától néhány lépésnyire **ARON ALUL 280.000 LEJÉRT SÜRGŐSEN ELADÓ.** Bővebbet: **BERECZKY** fényképésznél, Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 3. 2404

**MÉG EGY GYERMEK is elér csodás fényképeket egy ZEISS lencsés Contessa-Nettel géppel**  
 a híres Párisi **PÁTHÉ-FILMEN** ha feltétlenül a Trapp & Münch cég ideális **Jenuveid** papírására **kopiroz**

Kérje rögtön ezen gyármányokat az Ön szállítójaól, mert biztosan ezek mellett fog maradni.

Egyedüli nagyárusító: **Martin Badt,** București, str. Jules Michelet 16

**Hálók és ebédlők**  
 jutányos áron kaphatók, valamint mindenemű asztalos munkát megrendelésre olcsó áron készítenek:  
**Molnár Antal asztalos Arad,** Str. Gavra 22. (Csernovits-u.)  
 Ugyanott egy faegyengető (abrichter) fresser, bakok, szoritók eladók. 2452

**FIGYELEM!**  
**70.— lejért** férfikalapokat tisztít, formáz és vasal,  
**90.— lejért** formáz női szalmakalapokat  
**„GABY-SZALON”**  
 Arad, Bul. Reg. Ferd. (József fkg. ut) II. sz. Új női kalapok megérkeztek és 280.— lejtől kezdve kaphatók.

**Eladó a belváros legszebb és legjobban épített magánháza**  
 elfoglalható 4 szobás, parkettás, fürdőszobás, kényelmes lakással, zárt folyosóval, az egész ház alatt pincével, parkirozott és virágos udvarral. Komoly vevőkkel kizárólagos megbízottam: **HAÁSZ** Irodája utján tárgyalok. Arad, Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 12. 16591

**Szabadság-tértől 2 perenyi távolságra**  
 legjobban épített, májncézett emeletes, 2 uccára nyíló bérház elfoglalható 5 szobás, fürdőszobás lakással, nagyszerű telekkel, gazdasági udvarral, istállóval, kedvező feltételekkel 1.200.000 lejért **ELADÓ.** Komoly vevőkkel kizárólagos megbízottam  
**Haász-Irodája utján tárgyalok Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. 16591**

**Bankkölesönöket hosszú lejáratl**  
 legelőnyösebb feltételekkel folyósítanak házakra és környékbeli földekre.  
**HAÁSZ** Iroda Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-ucca) 12.

**ANTIK** kétszárnyas betéteszekrény, elfogadható árban eladó.  
 Megtekinthető: 2783  
**Reinhart** bútorüzletében Arad.

**Ház eladás!**  
 Pancotán, a Fő-ucca legforgalmasabb helyén a **„Hangya Szövetkezet háza”**  
 esetleg berendezéssel, mely áll jelenleg két üzlethelyiségből, mellék helyiségekből, udvar- és kert, azonnal eladó. ::  
**„Hangya Szövetkezet”**  
 Pancota. 2650

**Fehér cipők és szandálok nagy választékban Apponyi Testvéreknél Arad**

# Május elsejétől: Körössy Dudus és Halász Lajcsi országos hírv zenekarával felváltva játszik az aradi „Dacia” és a „Városi” kávéházakban

## L I P P A F Ü R E D

LIPOVA JUDETUL TIMIS.

Idény május hó 1-től október hó 15-ig.

**FEKVÉSE és KÖRNYÉKE:** Lippafüred Temesmegyében a Maros két partján elterülő gyönyörű fekvésű Máriaradna és Lipova tőszomszédságában, a dus vegetációval borított, kies sistaroveci völgy bejáratánál fekszik. Kétoldalt szelíd emelkedésű, cserjékkel és szántókkal borított halmok szegélyezik; az egészet egy kedves, csergődező patak szeli át. A terjedelmes ligetből gyönyörű kilátás nyílik a Maros jobb partján végignyuló, híres bortermelő hegyaljára, a történelmi hírességű Solymosra, vadregényes, festői váromladékaival, melyek annak idején a kis János Zsigmondnak és anyjának menedékkül szolgáltak; továbbá a máriaradnai híres bucsujáró templomra és a franciskánus kolostorra a kálvária hegygel. Dél felé korlátlan kilátás nyílik végig a színpompás napfelkelteiről és gyönyörű holdvilágos éjszakáiról nevezetes sistaroveci völgyön, kétoldalt az óriási terjedelmű kincstári erdőtől, a messze kéklő távolban a havas déli kárpátoktól övezve.

**KÖZLEKEDÉS:** Lippafüred a Timisoara—Lipova—Radnai és az Arad—Tövis—Brassói vonalon Máriaradna állomással csomópontot képez. Timisoaráról 2½ óra alatt, Aradról ½ óra alatt érhető el. A máriaradnai állomásról — kiülő járdán — az összekötő vashidon átkelve Lipovára érünk, honnan Lippafüred tulajdonát képező, kényelmes társas autón 10 perc alatt elérhető Lippafüred.

**SZÓRAKOZÁS:** A t vendégek rendelkezésére áll szórakozás céljából két lawn-tennis-, 1 football- és egy tekepálya. A teljesen újonnan épült gyógyterem parkettirozott táncteremmel. Állandó fürdőzenekar. Sétahangverseny d. e. 8—10, délután 4—6, este 9—11-ig. Hetenként KÉTSZER tánc. Vasárnaponként tombola.

**ÉTKEZÉS:** Kitűnő étkezőterem polgári árakkal.

**GYÓGYFORRÁSAINK JELENTŐSÉGE:** Lippafüred gyógytényezőjét a szénsavdus vasassós források képezik. Gyógyforrása-

ink rendkívül radióaktivitása a kémiai vizsgálat folytán kiváló vegyészek által meghatározottat.

**IVÓKURA:** Ivókúrára az Apolló-forrás, mely szénsavdus, vasas, kristálytisza üdítő és a Glória-forrás, mely szénsavdus kénhidrogénes különösen alkalmas. Hőmérséklete 12 fok celsius, kellemes kissé savanykás ízű, minden ártalmas gáztól ment.

**GYÓGYJAVASLATOK:** Lippafüred kiterjedt javaslatai közül első sorban kiemelhetők:

1. Az idegrendszer bántalmainál, különösen neuraszténia, hátgerinc bántalmaknál és ideges főfájásnál, SZIVBAJ, ARTERIOSCLOROSA.
2. Rheumás bántalmaknál.
3. A női nemi szervek megbetegedéseinél; a Jobos bántalmaknál izzadmányoknál; a méh és a petefészkek lobbosodása; a rendetlen és túlbő vérzéseknél és a magtalanságnál.
4. Emésztési és vérképzési zavaroknál.
5. Gyomor- és bélkatarrusnál.
6. Vese- és hólyagbántalmaknál különösen idült loboknál; vese- és hólyagkö képződéseinél.
7. A himivarszer megbetegedéseinél.

**LAKÁSVISZONYOK:** Az igazgatóság költséget nem kimélve, új modern szállodát épített a „Grand Hotel” 75 szobával, minden szobában vízvezetékkel, a legnagyobb kényelemmel butorozva. Azonkívül a „Villa Margit” barátságosan butorozott szobáival a liget közepén, csupa virágággal és szebbnél-szebb rózsákkal csoportoktól övezve. A terraszról gyönyörű kilátás kinálkozik végig a völgyen. Azonkívül két nagy szálloda és több mint száz szoba.

A fürdőigazgatóság egész figyelme odairányul, hogy a t. vendégek teljes meglegedését magának kívívja.

Prospekttussal és bármilyen felvilágosítással készséggel rendelkezésre áll

A FÜRDŐKEZELŐSÉG.



**Saját gyár/mányu**  
bőr, szövött keztyűk, sérvkötők, gumifűzők, melltartók mérték szerint és készen elsőrendű minőségben

**Steinhübel Lajos**  
Arad, Str. Alexandri 1.  
Ugyanott keztyűk tisztítása és javítása. 16734

**Egyfázisú electromotor**  
A. E. G., 2¼, 16erős új, olcsón kiadó. Ugyanott világos betonozott gyárhelyiség kiadó. — Cim: Aradi Közlöny kiadójában. 2658

**E. önyös!**

Arban vásárolhat harleányát, keztyűt, sálkendőt, kötött sportkabátot, valamint gyermek triót és sokat

**Szántóházi**

Arad, Str. Eminescu 6.  
(v. Deák Ferenc-ucca)  
Vadászkürttel szemben

### Feltűnő alkalmi bérház eladások!

Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-uccában) 6 lakásos, elfoglalható 4 szobás fürdőszobás lakással, 1,100.000 lej. — Teleki-uccában 4 lakásos emeletes, nagyértékű telekkel, óriási pincével 1,200.000 lejért. — Batthyány-uccában 5 lakásos, elfoglalható 7 szobás fürdőszobás, parkettás lakással 2,200.000 lejért. — Erzsébet királynő köruton legszebb emeletes, elfoglalható 7 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással. — Városháza közelében emeletes 2 lakásos, elfoglalható 6 szobás, fürdőszobás lakással, 1,400.000 lejért. — Fűtőterem 8—10 és 20 lakásos bérházak nagy bérjövdelemmel, elfoglalható nagyobb lakásokkal. — Megbízott: HAÁSZ ALBERT-Irodája Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-ucca) 12. 16588

LEGMODERNEBB, ELSŐRENDŰ, BÁRMILY TEREPRE ALKALMAS, OLCsó ÉS KONKURENCIA MENTES OLASZ :oo:

### kisautó képviselőlet átadó.

Feltételek: Jól bevezetett céget keresünk, szakértőket, az érdeklődőkkel jó összeköttetéssel bírókat a referenciák megadása mellett. 2743

Ajánlatok: SAM, WIEN, IL OB. DONAUSTRASSE 99. alá küldendők. oo

### Arverési hirdetmény.

Az Aradi Orth. Izr. hitközség előjárósága I. é. május hó 2-án, vasárnap délelőtt 11 órakor a hitközség tanácstermében megtartandó nyilvános árverésen haszonbérbe adja a baromfi vágóhidon

### tolttépés

jogát 1 esetleg 3 évre, mely árverésre, az érdekeltek ezennel meghívotnak. Bővebb felvilágosítások a hitk. jegyzői irodájában nyerhetők.

10342

Előjáróság.

### Gyermekkosikát



Arad, Bulev. Regele Ferdinand No. 38. (Szóchenyi malom mellett.)

### Doni Péter

Első Paulisi Cementáru Gyára. Sürgönyölm: „Cementgyár, Paulis.”

Készítik mindennemű cement-árut, ugymint: Block épület-követ, cement-téglát, fedő-cserepet, padló-lapokat, kutgyűrűket, hídcsöveket, permetező- és csatornakádákat, etető- és itató-vályukat, kerítés oszlopokat, szőlőkarókat, határ- és dízlóut jelzőket, köszörű- és fenő-köveket, sűrűköveket és kereszteteket. Portland cement eladás nagyban és kicsinyben. Továbbá elvállalok blokkó, kut- és hídépítést, valamint minden e szakmába vágó külső munkákat helyszínen készítik. Nagyobb megrendelések esetén személyes meghívásra, forma (modell) mintákkal jövök.

**Nagy pünkösdi vásár!**  
Női felöltők és ruhákban, továbbá  
női grenadin és nyers selyem ru-  
hákban, eljakk, blouzok és pongyolák  
**Figyelmes kiszolgálás.**

## JULIU PLESZ GYULA

Központi női ruhaárúháza Arad,  
Str. Col. Pirlot (Vörösmarty-utca) 5. A színház hátsó bejáratával szemben  
I-a festő pengyola L. 300.—, I-a voal mosó-rubák L. 300.—, I-a sima és min-  
tás grenadin ruhák L. 600-tól 1000-ig, nyersselyem ruhák L. 1000-tól 1500-ig.

**Mélyen leszállított árak!**  
Külön angol és francia mérték-  
osztály. Vidéki megrendelések  
pontosan esaközöltetnek.  
**Kérem a címre figyelni.**

**Nyári kalap ujdonságok megérkeztek.**

## „Paulina DEIN Paula“

női kalap divatterme  
Arad, Str. I. Bratianu 9

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó  
hirdetési ára hétköznap 4 lej — bány, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vas-  
tagabb betűvel kivált szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 8 óráig veszik fel. — Az  
apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej.  
A ki hivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál  
fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.  
\*\*\* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \*\*\*

### Levelezés.

FIATAL, csinos, intelligens leány ismer-  
etségét keresem. Leveleket „Május 1.”  
jeligére az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

### Plissé a divat!

Villanyerőre berendezett  
plissézóruhákban  
mindenfélé plissémunkát  
(álló, fekvő, hóhl és francia  
divatmintákban) 120 cm.  
szélességben vállalunk. —  
Azsuzozás szintén megrendelhető.  
**KELL ÉS KRAUSZ**

### Házasság.

ÉLETTÁRSUL keresek izraelita 40—45  
éves hajadont vagy hasonló jellemes,  
gyermektelen özvegyel bármilyen szak-  
mába vágó üzlettel. Választ „Kereskedő”  
jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalá-  
ba kérek. 2775

### Alkalmazás.

ÜGYES szobaleányt keresek május 1-re.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

GÖZHENGERT fur a helyszínen Ranz  
Ottó gépészeti műhelye Szentannán. Jud.  
Arad. 2582

KEZIHIMZÓNÓKET keres „Record” Arad  
Str. Eminescu 15. 2777

IRODISTANÓ, ki jó géplő felvétetik.  
Cím Lóbl hírlaprodá Arad. 2782

INTELLIGENS izraelita, hat középiskolát  
végzett, szesz és faszakmában jártas fia-  
talember gyakorlati állást vállalna, eset-  
leg kimondott uriháznál teljes ellátás el-  
lenében kisebb dík instruktorául ajánl-  
kozik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-  
talában. 2749

ÜGYES FÜSZERES SEGÉD, aki vidéken  
már volt, rövid és házszakmában jártas  
azonnal felvétetik. Személyesen jelentke-  
zőnek megállapítás esetén költséget  
megtérítem. Román nyelv feltétlen szük-  
séges. Ugyanott óvadékképes szakmabeli  
korcsmáros felvétetik. Fuchs Gurahont.  
2744

MINDENEST keresek mltelőbbi belépésre  
Arad, Str. Horia (Széchenyi) 4. II. G.  
2785

HÁZMESTERPÁR felvétetik, az asszony  
főzéshez kell hogy értsen. Jelentkezni  
Arad, Str. Baritju (Rákóczi-u.) 18., I. em.  
2786

SZOBAASSZONYNAK ajánlkozik több  
évi gyakorlattal óvadékképes nő. Fürdő-  
re vagy szállodába. Választ „Szobaaas-  
zony” jeligére az Aradi Közlöny kiadó-  
hivatalába kér. 2739

JÓ házból való mechanikus tanoncok fi-  
zetéssel felvétetnek. Cím az Aradi Köz-  
löny kiadójában. 10342

ÜVEGÁRUK csomagolására ügyes cso-  
magoló leány felvétetik. Cím az Aradi  
Közlöny kiadójában. 10342

MUNKÁSLÁNYOK felvétetnek Tipografia  
Jenci, Arad, Fischer Eliz-palota. 2798

SUCHE söldes deutsches Fräulein zu 7  
jägeres Mädchen. Weinberger, Arad, Str.  
Crisan 5. 2802

BEJÁRÓNO vagy mindenés főzőnő jó bi-  
zonyítványokkal felvétetik. Arad, Strada  
Iosif Vulcan (Kazinczy-u.) 6. jobbra.

NŐI SZABÓ segédet nagy gyakorlattal  
és elsőrendű fizetőlányokat felvesz  
Deutsch Anna, Arad, Str. Marasesti 3.  
(Kossuth-u.) 2792

### Lakás.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba  
ellátással 1—2 uriember részére kiadó.  
azonnal vagy 15-re. Cím az Aradi Köz-  
löny kiadójában. 2770

ARAD, Str. Románului (Zrinyi) 12. két  
szobás helyiségek kiadók irodának, gar-  
zon lakásnak, műteremnek. 2769

BUTOROZOTT uccai szoba kiadó főtér  
közlekedésben. Cím az Aradi Közlöny kiadó-  
jában. 2788

ELEGÁNSAN butorozott szoba kiadó.  
Boros Béni-tér 37., földsz. ajtó 7. 2787

KÉT egy-egy szoba konyhás magánház  
180 □-os telekkel 115.000 lejért sürgő-  
sen eladó, azonnal elfoglalható. Hotel  
Central portásánál Arad. 2796

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba  
közlekedésben kiadó. Cím az Aradi Közlöny  
kiadójában. 15235

KERESK diszkrét bejárata butorozott  
szobát. Alánlatot „Uri lakó” jeligére az  
Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2791

### Vétel és eladás.

VENDEGLŐSÖKNEKI Amerikai Bajazó  
(Minimax) automata mulattató gépek,  
teljesen jókarban, jutányosan eladók.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2684

LEXIKONT, Platen gyógymódját veszek.  
Knieszer papírúzet Arad, Bulv. Regele  
Ferdinand 21. 2728

ELŐSZOBAFAL, rakettek, wongorák,  
háló, ebédő, uriszoba, szalonberendezé-  
sek, étkező szervizek, fotelok, szekré-  
nyek, szőnyegek, íróasztalgarnitúrák,  
cimbalom, hegedű, gramofon, festmények,  
asztalneműk, szövet függönyök, dísztár-  
nyak, rézművészt. eladók. Arad, Str.  
Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em.  
jobb. 1000

EGY kisebb vendéglőbe való légszékény-  
eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-  
talában. 2778

FIATAL vizslák eladók. Arad, Str. Con-  
sistorului (Batthyány-u.) 31. 2779

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket,  
bélyeggyűjteményeket, festményeket és  
hegedűket a legmagasabb árakon. Ker-  
pel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kö-  
tetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon  
385. 881

ANTIK BUTOROKAT, különböző szoba-  
berendezéseket, egyes butordarabokat,  
íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári  
szőnyeget, fehérneműket keresek sür-  
gősen bizományba s azok gyors eladásá-  
ról gondoskodom. Arad, Str. Consistoru-  
lui 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kitűnő han-  
gu, modern hálószoza butor, antik buto-  
rok, festmények, óriási választékban.  
Mindennemű régiséget veszünk. Salon  
Artistique (Fischer Eliz-palota) Arad.  
824

HOMOKFUTÓ jókarban olcsón eladó.  
Megtéríthető klsvasut telepén Weber,  
Arad. 2719

MASSZIV hálószoza, ebédőlkretenc,  
nagy konyhakredenc asztallal eladó.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2737

EGY hosszú zongora eladó. Arad, Str.  
Dr. Rațiu 27. 2756

EREDETI magánjáró cséplőgarnitúra el-  
adó. Heret Zsiga, Arad, Str. Turnului 3.  
(Lovarda-u.) 2766

HINTÓ, városi hajtókocsik eladók. Arad,  
Str. Eminescu 5. (Deák F.u.) 2803

UJ téglá, faanyagok, ajtók és ablakok,  
beszerzési árban eladók. Bővebbet az  
aradi vasuti hírlapárusnál. 2768

EGY keveset használt, Ford camion autó  
eladó. Megtekinthető az Újvársándi ma-  
lomban. 2789

TIZ család méh eladó. Arad, Str. Cornel  
Leucuta (Dugonics) 2. Mosóty-telep.  
2747

CSEPLŐSZÉKRENY eladó. Codrean Di-  
mitrie Siclo. 2748

KÜLÖNFÉLE lakatosszerszámok eladók.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 10342

FÉMDOBOZOKAT gyártó gép jutányos  
áron eladó. Arad, Str. Abatorului (Vágó-  
hid) 1. 2800

Legpraktikusabb 2485  
bőrmálási ajándék  
« egy vég vászon, »  
mely nagyon olcsón beszerezhető:

**RIPPNER JÓZSEF**

Arad, Str. Eminescu (Fehér Kereszt épület).  
speciális vászon-árúházaiban,  
ugyanott fehér opál batizst és grenadin ju-  
tányos áron kapható. — Gyári lerakat.

Keresek zongorákat megvételre  
helyben és vidéken is  
**MELIS**  
zongorakészítő  
ARAD, Strada Pompiliu 21. (Kasza-utca).

Oktatás.

FRANCIA vizsára előkészíték, érettsé-  
gire is. Cím Rudoli Mosse hirdetőben  
Arad. 10341

### Ingatlan.

HAZHELYEK eladók Ujmikolokán. Ér-  
deklődni Munteannál katonatemetővel  
szemben. 1859

OLCSÓN ELADÓ 2 lakásos ház, egy át-  
vehető 2 szoba, előszobás lakással, bur-  
torral, vagy butor nélkül, nyaralásra is  
alkalmas, Zsigmondháza, a Maros-  
parton, érdeklődni az Aradi Közlöny ki-  
adóhivatalában. 2702

VESZÉK forgalmas helyen értékesebb  
házat. Alánlatot „Magánzó” jeligére ké-  
rek az Aradi Közlöny kiadójába. 2790

### Üzletek.

VIDÉKI forgalmas bányá városban 18 év  
óta fenálló, szépen berendezett divatárú  
üzletéhez egy társat keresek 250.000  
lejjel, esetleg teljesen átadnám, az üzlet  
jóforgalmu és kiterjedt vevőkörrel ren-  
delkezik. Szép berendezés, áruaktárral,  
aktív passzívával. Biztos megélhetés.  
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában  
tudható. 2746

ARAD, Sárosi-ucca 1. sz. egy világos,  
száraz uccai helyiség kiadó. 2797

VENDEGLŐ, mely több helyiségből áll,  
esetleg felosztva május 1-re kiadó. Bő-  
vebbet Ortutay-palota házigondnokánál.  
2639

FODRASZÜZLET eladás miatt olcsón  
eladó. Üzletbér augusztus 1-ig szüve-  
Cím Rudolf Mossenél Arad. 10342

### Ellátás.

EBÉD koszt kapható házban és házon ki-  
vül. Andrásné, Arad, Str. Ghiba, Birta  
No. 19. (Variassy József) 10343

### Különféle.

TENNISZPÁLYA bérbeadó. Öránként is  
bérelhető 10 lejért. Érdeklődni Arad, Bul.  
Reg. Ferd. 5., a házfelügyelőnél. 2724

ELTÜNT PANKOTÁN április hó 26-án a  
déli órákban egy duplafedelt arany fér-  
fióra, erős, összehajtott lapos csüngő  
láncsal. Megtaláló, vagy nyomravezető  
5000 lej jutalomban részesül. Felvilágosít-  
tás a pankotai községkázára kértetik, eset  
leg az óra ugyancsak ottan átadható.  
2745

## Muzsay József Arad

színházzal szembeh.  
Tavaszi árjegyzék:

Férfi öltöny tiszta gyapju L. 1950  
Fiu öltöny tiszta gyapju L. 1250  
Gyermek costum ... L. 800  
Ulster felöltő divat szinek L. 1950  
Ulster felöltő angol ... L. 2600  
Ulster felöltő I-a Covercoof L. 4000  
Ulster fiu tiszta gyapju... L. 1000  
Fregoli raglán ... L. 2200  
Gummi kabát ... L. 850  
Hannoveri ) gummi  
Wimpassingi ) kabátok L. 1450

Mérték utáni szabóság.  
Nagy szövet raktár. 1012

# Építetők figyelmébe!

A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielé-  
gítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeren alapuló  
építkezéseket és átalakításokat vállal:

**TRITTEALER FERENC & COMP.** tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

# URODONAL

kitisztítja a vesét

**Szélhűtés,  
Reuma,  
Köves képződések,  
Elhízás,  
Vérelmeszesedés.**

Közölte a párisi Orvosegyetem 1903. november 10-én és a párisi Tudományegyetem 1903. december 10-én.

CHATELAIN laboratoriumok

**15 NAGY DIJVAL KIÜNTETVE.**

3 bis, Rue de Valenciennes, Páris.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

Hogy meggyőződjön a hatásról vizsgálta felül orvosával!



Megtisztítja a májat és az izületeket, feloldja a lúgsavat, elősegíti az emésztést és meggátolja az elhízást.

Alkalmam volt megfigyelni a fertőzésből származó egyes tifuszos és vakbólyu adásos betegknél, akik már az érlelmeszedés és vesebaj súlyos stádiumában voltak, hogy az „URODONAL”-al való kezelés következtében a sebészeti komplikációk teljesen elmaradtak és gyors javulás mutatkozott, noha a beteg állapotát már reménytelennek tartottam.

Professeur: **CHARVET**, a lyoni orvosi fakultás volt tanára.

Romániai képviselő: „DROGUERIA STANDARD” Sotietate in nume colectiv, Bucuresti.

## Házhelye

Kadas-telep, Arad, Str. G. C. Coanda (Borona uca) folytatása

**18000 lejtől felfelé**

**1-2 évi részletfizetés**

**mellett eladók. 2490**

Értekezni kizárólag **KADAS-nál**, Str. Gh. Ionescu 9-11. (Gr. Károlyi-u.)

## Épület és műbutorfaanyagok

u. m.: léco, gerenda, kerítés oszlop, deszka stb. stb.

**olcsón beszerezhető**

**Aufricht Miksa**

fakereskedésében, gyormekkorházzal szemben.

Famegmunkáló gépeinkkel a fa feldolgozását méltányos arban elvégezzük. 16728

Legolcsóbban, leggyorsabban

**fest és tisztít**

**FICK JÓZSEF ARAD**, Str. Crisan (Karolina-u.) 9.

## Fogászat! „Wipla”

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla” anyag) újdonság 200-250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350-400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautsukra darabja 100 lej. Foghuzás (injekciós érzéstelenítés) 40 lej. — Vidékieknek megrendelésre 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

## Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogásztnő  
Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut.)

## Ha izléses,

művészi kivitelű, valóban finom

## butort

akar vásárolni, látogassa meg

## Orbán István

művészi butorgyárát

Arad, Piata Stefan cel Mare (Béla-tér) 16-18. Telefon 474.

Hálóok, ebédlők, uriszobák, leány- és gyermekszobák, hallberendezések, teljes lakásberendezések.

Saját tervező iroda. **Eredeti gyári árak.**

A cég által tervezett és kiállított ebédlő az augusztusi butorkiállításán országos szenzációt keltett 1960

## Pancsota 313. számú ház,

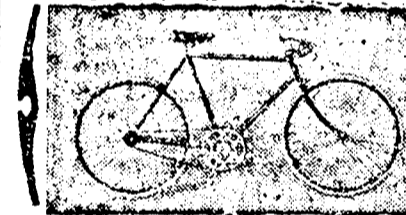
mely áll modernül épült 5 szoba és mellékhelyiségekből, álló lakóház, nagy borpince, külön istálló épület, nagy szőlős kerttel, gazdasági udvarral. :0: Kedvező fizetési feltételek mellett ELADÓ levárat a tulajdonosnál a helyszínen. 2660

## Kézimunka

Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Színház mögött 7416

## Terezia Felter

Arad, Str. Motlanu 12. (Forray-u.) Henna hajfestés. Ondolálás 20 L. Mosás 15 L. Manicűr 15 L.



Solingeni „Patria” és Steyr „Waffenrad” kerékpárok  
Kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók  
**HAMMER VILMOS**  
műszerész. Arad, P. Avram Iancu 5-6.  
Motor, umik minden méretben raktáron. 1546

## BOHN-féle zsombolyai gyártmányú közismert prima minőségű 153. sz. piros és kátrányozott tetőfedő cserép

prompt szállításra waggontételben és házhoz szállítva detailban legolcsóbban beszerezhető:

**Boros & Zucker, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 19.**  
Sürgőnycim: Borosfa. Telefon 952.

**Klein & Weiner, Arad, Str. Nicolae Grigorescu 3-4**  
Sürgőnycim: Kleinweiner. Telefon 531. 16748

## Cementtetőcserépgégek,

továbbá gépek, üreges betontömbök, beton- és salaktéglák, cementlapok, stb. előállítására. Formák: csövek, kutgyűrűk, lépcsők, stb. készítésére. Betonkeverőgépek. Prima cementfestékek. Complett asbestcementpala-gyári berendezések (ETERNIT) stb. azonnal szállít raktárról:

## „MODERNA”

Építőipari-gépek és Radiator R.-T. Brasov, Kis-uca 12. :-: Telefon 5-78. sz. 2778  
Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg gazdagon felszerelt raktárunkat. Prospektusok és költségvetések díjmentesen.

## ETERNIT LEGKIVÁLÓBB ÉPÍTŐANYAG



**METEOR**  
ARAD ÉS KÖRNYÉKÉNEK KIZÁRÓLAGOS KÉPVISELŐJE  
**a BANCA CENTRALA**  
aradi fiókja. 2662

## 40 HP „Rába” motorkerék

benzin és petroléumüzemre, kitűnő üzemi képes. karban

olcsó áron kaphatók.

Felvilágosítással készséggel szolgál: 2742

**Fehér Miklós gépgyár rt.**

bizományi lerakata, Cluj, Piata Unirei 26.

# MA nyílik meg az aradi Marosparti Nyári Mozgó „A Császár nevében” című szenzációs 6 felvonásos filmmel. — A főszerepekben Lya de Putti és Harry Hardt.

Az előadások kezdete pont 9-kor. — Ugyancsak MA d. e. 10 órakor nyílik meg a nyári mozi büfféje is katonazenével.